

Narodna in univerzitetna knjižnica
v Ljubljani

111108

1737. M. a.

Joseph Bap: Willinger

H

Kleine

Anmerkung

Zur

Vertheidigung

Der

Teutschen Sprache :

Und kurzer

Bericht /

Diese wohl / und recht auszu-
sprechen /

Aufgesetzt von einem Liebhaber der
reinen Sprachen

In dem heurigen Jahr auf alle künftige
Zeiten /

In Druck gegeben für alle Stands-
Personen beyderley Geschlechts / welche
der teutschen Sprache kundig seynd, oder
solche erlernen wollen.

Mit Genehmhaltung der Obrigkeit.

Laybach, gedruckt bey Johann Georg Heptner,
Landschafts- Buchdruckern / 1760.

111108

111108



FZC 468/1953

030051851



Siele seynd / nicht nur aus dem gemeinen Volk / sondern auch von allerhand Stands- Personen, welche die teutsche Sprache verderben, und zu Schanden machen; indeme sie unterschiedliche ungeschickte und ungereimte Wörter, so zur teutschen Sprache nit gehören, herfürbringen; oder viele Wörter verfälschen, verstümmeln, unartig schreiben, oder abscheulich aussprechen: welches auch denen gröbesten Bauern hart zu verzeihen ist.

Es ist demnach zu wissen, daß in einer jeglichen Sprache alles nach ihrer eigenen, und rechten Sprach- und Schreib- Kunst, nach Anweisung der Regeln, müsse beobachtet werden. Daher ruffet die gesunde Vernunft, daß die Fehler und Mißbräuche sollen verbessert, und vermeidet werden.

Zu diesem Ende merke für die teutsche Sprache folgende wenige Regeln.

a wird wie das lateinische a ausgesprochen:
 Ablass, *indulgentia*: Baum, *arbor*: braf,
eximius: Canal, *alveus*: Handschuh, *chi-*
 2 2 *rotte*

rotbeca: Laim, *argilla*: Natur, *natura*.
 In etlichen Ländern, allwo die teutsche
 Sprache ihre Reinigkeit nicht hat, wird das
 a meistens wie das klare o ausgesprochen.
 Diese Aussprache aber ist von denen Gut-
 Teutschen billich verworfen.

ä wird ausgesprochen, wie das klare und offene
 e, das ist, wie das lateinische *æ*: ärger, *pe-
 jor*: baldere, *citiùs*: beständig, *constans*:
 fände, *invenirem*: gegenwärtig, *presens*:
 Länder, *regiones*: Länge, *longitudo*: Män-
 ner, *viri*: rächen, *vindicare*: Väter, *pa-
 tres*: verständig, *prudens*: unpäßlich, *infirmus*:
 wäre, *essem*.

aa, ah, in einer Sylben, wie ein langes a:
 Haar, *crinis*, *pilus*: Paar, *par*: Mahler,
piCTOR: Zahl, *numerus*.

æ in einer Sylben, wie das ä: ähnlich, *si-
 milis*; es kann auch ä an statt æ geschrie-
 ben werden: ähnlich.

äu, äy, in einer Sylben, wie ai: Fäule, *pu-
 tredo*: Fräulein, *nobilis virgo*: Räuen,
mandere: Mäuler, *ora*: Käyser, *Cæsar*.

h im Anfang des Worts, oder der Sylben
 wird in denen eigenen teutschen Wörtern ge-
 meiniglich wie das p ausgesprochen: Bet-
 ten, *precari*: Bettler, *mendicus*: Einbil-
 dung, *imaginatio*: Verbot, *interdictum*.

chs in einer Sylben, wie r: Dachs, *melis*:
 Fuchs, *vulpes*: Dchs, *bos*: sechs, *sex*.

e sollte zwar allezeit klar und offen ausgespro-
 chen

chen werden: brennen, *urere*: Helfte, *medietas*: Leben, *vita*, *vivere*: pressen, *premere*: Stehlen, *furari*: wenden, *vertere*.

Doch wird es bisweilen nicht unfüglig geschlossen und dunkel, wie das *o* ausgesprochen: Bett, *lectus*: stellen, *collocare*.

ee, eh, in einer Sylben, wie ein langes klares e: leer, *vacuus*: seelig, *beatus*: ehrbar, *honestus*: lehren, *docere*.

ei, ey, wird am besten ausgesprochen, wie bey denen Lateinern. Doch wird es auch gut ausgesprochen, wie das *ai*: Bein, *os*: einer, *unus*: keiner, *nullus*: Leiche, *funus*: mein, *meus*: Pein, *pœna*: Streich, *ictus*: Ey, *ovum*: frey, *liber*: Meynung, *opinio*.
Weyhrauch, *thus*.

eu wie das lateinische *ai*: Beute, *spolium*: getreu, *fidelis*: Heu, *fœnum*: bezeugen, *testari*.

h wird ausgesprochen, wenn es das Wort, oder die Sylben anfanget; oder wann es das e vor sich hat: herb, *amarus*: geheim, *secretus*: fürchten, *timere*: machen, *facere*: mich, *me*. Sonst aber wird es nicht ausgesprochen: ähre, *spica*: ausdehnen, *distendere*: gehen, *ire*: muthig, *animosus*: Myrrhen, *myrrha*.

f soll niemals das h nach sich haben, wenn das h nicht zur folgenden Sylben gehöret: denken, *cogitare*: Ekel, *nausea*: krank, *ager*: Keckheit, *audacia*.

o wird offen und klar ausgesprochen: Lohn, *merces*: Monat, *mensis*: Mond, *luna*: ohne, *absque*: Sohn, *filius*: Sonne, *sol*. Es wird aber auch öfter geschlossen, und dunkel ausgesprochen: Lob, *laus*: los, *liber*: Rozen, *vomere*: Ross, *equus*.

ö, wie das dunkle e, das ist, wie bey der französischen Sprache das *eu*: böß, *malus*: Getöse, *strepitus*: öfter, *sepius*: zwölf, *duodecim*.

oe in einer Sylben, wie das **ö**: Del, *oleum*: es mag auch **ö** an statt **oe** geschrieben werden: *öl*.

oo, **oh**, in einer Sylben, wie ein langes o: Loos, *fors*: Stroh, *stramen*.

ph, als ein f, wie bey denen Lateinern: Stephan, *Stephanus*.

ü, wie das i: fünf, *quinque*: Fürst, *princeps*: Hülfe, *auxilium*.

v wird ausgesprochen fast wie das f: Vater, *pater*: einverleiben, *incorporare*: vollenden, *finire*.

w wird am besten ausgesprochen, wie bey denen Lateinern, Franzosen, und Welschen das *v*. Doch wird es auch gut ausgesprochen, wie das lateinische *b*: beweinen, *lacrimare*: Ewigkeit, *aternitas*: Wein, *vinum*.

Im übrigen werden die Buchstaben ausgesprochen, wie in der lateinischen Sprache, welche man nicht lenken, oder ziehen soll zur
Aus:

Aussprache anderer Sprachen ; denn dieses ist sehr übel , wie aus folgenden zu sehen ist.

Der Franzos saget : *odit* an statt *audit*.

Der Spanier : *bibit* an statt *vivit*.

Der Teutsche : *ferus* an statt *verus*.

Der Welsche : *abeo* an statt *habeo*.

Jetzt folgen die Fehler / so bey der teutschen Sprache im Schreiben / Lesen / und Reden von vielen begangen werden ; aus welchen andere fast unzählige mögen abgenommen werden.

Von vornen werden hier die Wörter also gesetzt , wie sie abscheulicher Weise ausgesprochen , oder auch geschrieben werden : hinten aber werden sie , samt ihrer lateinischen Bedeutung , also gesetzt , wie sie müssen geschrieben , und ausgesprochen werden ; und ist zwischen dem schlechten , und guten Wort jederzeit ein Lüpstein.

a . auch , *etiam*.

a . Ey , *ovum*.

ar . Eyer , *ova*.

aber . herab , *deorsum*.

abi . hinab , hinunter , *deorsum*.

abkehren . abstatten , erwidern , *reddere*.

agen , aigen . eigen , *proprius*.

alf , alfe . eilfe , *undecim*.

Almesen , Almuesen .

Almosen , *elemosyna*.

Amel . Amme , Saugamme , *nutrix*.

Ames . Ameis , *formica*

Amesen . Ameisen , *formica*.

andechtig, andöchtig . andächtigt, <i>devotus</i> .	Bamer, Bäume, <i>ar-</i> <i>borea</i> .
Andel, Anfrau, Groß- mutter, <i>avia</i> .	Beck, Becker, <i>pistor</i> .
aner, einer, <i>unus</i> .	Befelch, Befehl, <i>jus-</i> <i>sum</i> .
Anten, Ente, <i>anas</i> .	bede, beyde, <i>ambo</i> .
Arbes, Erbs, <i>pisum</i> .	Bein, Biere, Summe, <i>apis</i> .
Arbeisen, Arbesen . Erbsen, <i>pisa</i> .	bes, böß, <i>malus</i> .
Arbet, Arbeit, <i>labor</i> .	besser, bößer, <i>pejor</i> .
arbeten, arbeiten, <i>la-</i> <i>borare</i> .	beymbeilichen . bey- läufig, ungefähr, <i>circiter</i> .
Armet, Armuet, Ar- meten, Armut, <i>pau-</i> <i>pertas</i> .	blab, blau, <i>cæruleus</i> .
Urrgeld, Haltyfening, Pfandschilling, Un- terpfand, <i>arra</i> .	Bluet, Blut, <i>sanguis</i> .
aßu Bam, auf dem Baum, <i>in arbore</i> .	Bösen, Besem, <i>scopa</i> .
aßo istß gewößen, also ist es gewesen, <i>sic fuit</i>	bößer, beßer, <i>melior</i> .
aufi, hinauf, <i>sursum</i> .	böster, beßter, <i>opti-</i> <i>mus</i> .
aufi, hinaus, <i>foràs</i> .	Bracada, Jagd, Jä- geren, <i>venatio</i> .
bachen, backen, <i>coque-</i> <i>re, frigere, pinsere</i> .	bracchiren, jagen, <i>va-</i> <i>nari</i> .
balder oder langsamer .	Brueder, Bruder, <i>fra-</i> <i>ter</i> .
bälder oder längsa- mer, <i>citiùs, aut se-</i> <i>riùs</i> .	Brieder, Brüder, <i>fra-</i> <i>tres</i> .
Bam, Baum, <i>arbor</i> .	Bua, Bue, Bub, <i>puer</i> .
	Bueben, Buben, <i>pueri</i> .
	dem, den, <i>hunc</i> .

demselben . denselben , <i>eum.</i>	eini . hinein , <i>intrò.</i>
Demueth , Diemuth . Demuth , <i>humilitas.</i>	einfedern . einbringen , einfordern , eintreis- ben , <i>exigere.</i>
den . dem , <i>huic.</i>	En , Endl . Anherz , Großvater , <i>avus.</i>
denselben . demselben , <i>ei.</i>	enk . euch , <i>vobis , vos.</i>
denen , ditten . dienen , <i>servire.</i>	enker . euer , <i>vester.</i>
Dener , Diner . Diener , <i>servus.</i>	Enisl . Enkel , <i>nepos.</i>
Denst , Dinst . Dienst , <i>ministerium.</i>	Enkelin , <i>neptis.</i>
derschlagen . zerschla- gen , erschlagen , <i>per- cutere.</i>	enten , drenten . jens- seit , <i>ultra.</i>
der Vater seynd nicht zu Hauß . der Va- ter ist nit zu Hauß , <i>pater non est domi.</i>	Erbel . Ermel , <i>ma- nica.</i>
dier . dir , <i>tibi.</i>	Ererm , Ererbeten . Euer Ehrwürden , <i>vestra Reverentia.</i>
disem . diesen , <i>istum.</i>	er gibt mer . er gibt mir <i>dat mihi.</i>
disen . diesem , <i>isti.</i>	er hat bet . er hat ge- bettet , <i>oravit.</i>
diser Tag . dieser Teig , <i>hec massa.</i>	er hat glaubt . er hat geglaubet , <i>credidit.</i>
dise Tag . diese Täge , <i>hi dies.</i>	er hat ihm kabt geben . er hat ihm gegeben , <i>ipsi dedit.</i>
dvi seins . die seynd es , <i>hi sunt.</i>	er hat kabt . er hat ge- habt , <i>habuit.</i>
Ear , Ehre , <i>honor.</i>	er hat kert . er hat ge- hört , <i>audivit.</i>
einer . herein , <i>intrò.</i>	

er hat klagt . er hat ge- klaget , <i>questus est.</i>	es ist was da . es ist etz was da , <i>adest ali-</i> <i>quid.</i>
er hat klopft . er hat geklopft , <i>pulsavit.</i>	eucher Freind . euer Freund , <i>vester ami-</i> <i>cus.</i>
er hat kolffen . er hat geholfen , <i>juvit.</i>	fallisch . falsch , <i>falsus.</i>
er hat ksagt . er hat ge- sagt , <i>dixit.</i>	fallen . fehlen , <i>errare.</i>
er hat ksat . er hat ge- sæt , <i>seminavit.</i>	Faller , Fehler , <i>error.</i>
er hat ksucht . er hat gesuchet , <i>quæsvit.</i>	Fam . Schaum , <i>spu-</i> <i>ma.</i>
er hat ksungen . er hat gesungen , <i>cecinit.</i>	famen . Schaumen , <i>spumare.</i>
er hat troffen . er hat getroffen , <i>retigit.</i>	Fasching , Fäschung . Fastnacht , <i>Baccha-</i> <i>nalìa.</i>
erhechen . erhöhen , <i>ex-</i> <i>altare.</i>	Fazinet , Fazonet . Schnupptuch , <i>Na-</i> <i>sentuch , strophiolum.</i>
er ist kstorben . er ist ge- storben , <i>mortuus est.</i>	ferglen . stets begehren , <i>flagitare.</i>
erlesen . erlösen , <i>redi-</i> <i>mere.</i>	Flöz . Boden , Erden , <i>humus , solum , ter-</i> <i>ra ,</i>
Erleser . Erlöser , <i>Re-</i> <i>demptor.</i>	Francisch . Franz , <i>Franciscus.</i>
Erter . Dertter , <i>locã.</i>	frumb . fromm , <i>pius.</i>
erfodern , fodern . er- fordern , fordern , <i>exigere.</i>	frumber . frömmer , <i>magis pius.</i>
es ist kaner nit da . es ist keiner da , <i>nullus</i> <i>est hic.</i>	Frumbheit . Fromig- keit , <i>pietas.</i>

Gams . Gams, Gems, dama.	glei . gleich , <i>statim</i> .
Garber . Gerber , <i>co-</i> <i>riarius</i> .	Glöcker . Hefen , <i>sex</i> .
gehen , gen , genen . gehen , <i>ire</i> .	Gnath . Genick , <i>Na-</i> <i>cken</i> , <i>cervix</i> .
göben . geben , <i>dare</i> .	grechtlen . bereiten , richten , zubereiten , <i>preparare</i> .
gecreuzigster . gecreu- zigter , <i>crucifixus</i> .	Greislach , Greistwerck .
Gehorsam , Korsam .	Gemüß , Hülsenfrü- chte , <i>legumina</i> .
Gehorsam , <i>obedien-</i> <i>tia</i> .	gren , grien . grün , <i>vi-</i> <i>ridis</i> .
Gehilz , Behilzung , Kilz . Gehölz , <i>lucus</i> , <i>silva</i> .	glazkoppet . glazicht , kahl , <i>calvus</i> .
gemer . gehen wir , <i>ca-</i> <i>mus</i> .	greßer . größer , <i>major</i> .
genueg , gnueg . genug , <i>satis</i> .	grester . größter , <i>maxi-</i> <i>mus</i> .
gesögnester . geseegnete- ster , <i>benedictissimus</i> .	grontschen . grunzen , brumen , <i>grunire</i> .
Gespaß , Kspaß . Spaß , Possen , Scherz , <i>jocus</i> .	gröpezen . grölzen , grölpsen , <i>ructari</i> .
get öß , gets öß . gehet ihr , <i>eatis vos</i> .	Gröprejer . Grölzer , Kölz , Külz , <i>ructus</i> .
gets . gehet , <i>eatis</i> .	Hal . Heil , <i>salus</i> .
Geschafft , Geschöfft , Khschafft . Geschäft , <i>negotium</i> .	hal . glat , <i>lavis</i> : schlupfrig , <i>labidus</i> , <i>lubricus</i> .
ge überi . gehe hinüber , <i>transi</i> .	Haland . Heiland , <i>salvator</i> .
	Hachl . Hehel , <i>carmen</i> .
	hachlen . heheln , <i>carmi-</i> <i>nare</i> .
	halz

halbetes, halbetes, halbes, <i>dimidium.</i>	Fauch, Fauck. Sud- Ost-Wind, <i>eurus,</i> <i>euronotus.</i>
Haller. Heller, <i>obulus.</i>	ich hab prediget. ich hab geprediget, <i>pra-</i> <i>dicavi.</i>
Hamet. Heimath, <i>pa-</i> <i>tria.</i>	iehr. ihr, <i>vos.</i>
hausen. donnern, pol- tern, toben, wüthen, <i>tonare, tumultuari.</i>	ihm. ihn, <i>ipsum.</i>
Hear. Herz, <i>dominus.</i>	ihn. ihm, <i>ipsi.</i>
hecher. höher, <i>altior.</i>	i ge afn Marckht. ich gehe auf den Marckt, <i>vado ad forum.</i>
hechster. höhster, <i>altis-</i> <i>simus.</i>	i hab ihm kent. ich hab hab ihn gekennt, <i>no-</i> <i>vi eum.</i>
heit. heut, <i>hodie.</i>	ihnen Brueder, ihnen ihr Brueder. euer Bruder, ihr Bru- der, <i>vester frater,</i> <i>illorum frater.</i>
heintig. heutig, <i>hodie-</i> <i>rus.</i>	immer, immermahl. manchmahl, <i>non-</i> <i>nunquam.</i>
Hemat, Hemet. Hembd, <i>indusium.</i>	Inklet. ungeschlitt, <i>se-</i> <i>bum.</i>
Henig. Hönig, <i>mel.</i>	junct. jung, <i>juvenis.</i>
heren. hören, <i>audire.</i>	i waß nit. ich weiß nit, <i>nescio.</i>
herzig. fein, schön, <i>ve-</i> <i>nustus.</i>	i wer söchen. ich wird sehen, <i>videbo.</i>
Hiendl, Hienlein, Hen- del. Hühnlein, <i>pul-</i> <i>lastra.</i>	
Hirsch. Hirs, <i>milium.</i>	
hofmastriren, hofmei- stern, <i>mandare, mo-</i> <i>nerere.</i>	
Hölffte. Helfte, <i>me-</i> <i>dietas.</i>	

kalten . behalten , <i>retinere.</i>	für , für . heimisch , zahn , <i>cicur</i> , <i>mansuetus.</i>
kam . kaum , <i>vix.</i>	
Kas . Käs , <i>caseus.</i>	Röz . Lärmen , Ges räusch , Geschrey , Getümmel , <i>clamor</i> , <i>strepitus.</i>
Kampl . Kamm , <i>pecten.</i>	
kamplen . kammern , <i>pectere.</i>	Alronabetbör . Kram metsbeer , Wachol derbeer , <i>grana ju niperi.</i>
Kaser . Kayser , <i>Cesar.</i>	
Ker , Geher . Gehör , <i>auditus.</i>	krump . krumm , <i>cur vus.</i>
kerlos . gehörlos , taub , <i>surdus.</i>	krumpen . krümmen , <i>curvare.</i>
Kerschen . Kirsche , <i>ce rasum.</i>	Knoblach , Knofel . Knoblauch , <i>allium.</i>
Kinig , Kentig . König , <i>rex.</i>	koien . käuen , <i>mandere.</i>
kinen , kenen . können , <i>posse.</i>	ksalzen . gesalzen , <i>sal sus.</i>
Klad . Kleid , <i>vestis.</i>	ksaz . Gesaz , Gesetz , <i>lex.</i>
kladen . kleiden , <i>vestire.</i>	ksözt . gesetzt , <i>positus</i> : <i>positò.</i>
klan . klein , <i>parvus.</i>	ksundt . gesund , <i>sanus.</i>
kleiben . kleyen , <i>fur fur.</i>	ksuchel . Küche , <i>culina.</i>
kleber . gering , geschmei dig , klein , schwach , <i>debilis</i> , <i>exiguus</i> , <i>levis.</i>	kumbast Nacht . komm auf die Nacht , <i>veni ad noctem.</i>
kliener . kleiner , <i>minor.</i>	kumben . kommen , <i>ve nire.</i>
klienste , klenste . klein ste , <i>minimus.</i>	

Kumbts . Kommet , ve- nite.	Mamb . Baase , Muhs me , matertera , a- mita.
Lab , lablet . lau , lau- licht , repidus.	manicher . mancher , nonnullus.
Lab Brodt . Laib Brod , orbis panis.	Mafen . Maise , parix.
Lam . Laim , argilla.	Manipl . Tischtüche lein , mappula.
Lampel . Lämmlein , agnellus.	mier . mir , mihi.
Lanarol . Tuchmacher , pannifex.	mier . wir , nos.
Lat . leer , vacuus.	miglich . möglich , pos- sibilis.
Larm . lerm , lärmen , tumultus.	miessen . müssen , de- bere.
Lehr . Lehr , doctrina.	muesß . muß , debeo.
Leb , Lew . Löw , leo.	Mon . Mond , Luna.
leichen . leihen , commo- dare.	Moneth . Monat , men- sis.
Leimat , Leimet . Leim- wad , Leinwand , tela.	Muetter . Mutter , mater.
leitschiech . leutscheu , morosus , solitarius.	na . nein , non.
lernen . lehren , docere.	nachend , nachet . nahe , prope.
liegen . lügen , mentiri.	nacher . darnach , her- nach , postea.
ligen . liegen , jacere.	nachigen . nachgehen , sequi.
Löber . Leber , jecur.	nachten . gestern , heri.
Lungel . Lunge , pul- mo.	neten , nöthen . nöthig gen , cogere.
Ma Ma . Mutter , ma- ter.	

neige Sachen . neue Sachen , <i>novae res.</i>	PaPa . Vater , <i>pater.</i>
neine . neun , <i>novem.</i>	pensen . hofmeistern , mahnen , <i>monere.</i>
neinzen , neinzene . neunzehnen , <i>novende-</i> <i>cim.</i>	Perschon . Person , <i>per-</i> <i>sona.</i>
niemens , niemet , nie- mes . niemand , <i>ne-</i> <i>mo.</i>	psiet di Gott . behüte dich Gott , <i>Deus</i> <i>te custodiat.</i>
nienderst , ninderst . nir- gend , nirgends , <i>nul-</i> <i>libi.</i>	Pfingstag . Donnerstags , <i>dies jovis.</i>
niessen , niesten . niesen , <i>sternutare.</i>	Pöfl . Pöbel , <i>plebs.</i>
nir . nichts , <i>nihil.</i>	Predinger . Prediger , <i>concionator.</i>
nir neigs . nichts neues , <i>nihil novi.</i>	Puzer . Bug-scheer , Lichtbuse , Licht- scheer , <i>emuntorium.</i>
Rune . Ronne , <i>Mo-</i> <i>nialis.</i>	rächnen . rächen , <i>vin-</i> <i>dicare.</i>
obmer gen finen ? . ob wir gehen können ? <i>an ire valeamus.?</i>	Rastell . Gatter , Sit- ter , Schranken , <i>cancelli.</i>
öper . etwan , vielleicht , <i>forte.</i>	raten . rechnen , <i>com-</i> <i>putare.</i>
örger . ärger , <i>pejor.</i>	Ratkhunst . Rechen- kunst , <i>arithmetica.</i>
öffen . essen , <i>edere.</i>	Rattich . Rettich , Ret- tig , <i>raphanus.</i>
öß warts . ihr wartet , <i>vos expectatis.</i>	razen . reizen , <i>irri-</i> <i>tare.</i>
öß wißz . ihr wisset , <i>vos scitis.</i>	Rette . Röthe , <i>rubedo.</i>
öwig . ewig , <i>aeternus.</i>	ruebig . ruhig , <i>quietus.</i>
	Ruem .

Ruem . Ruhm, <i>gloria</i> .	es schneibt . es schneyet,
saen , sanen . säen , se- minare.	ningit.
Saffen . Seifen, <i>sapo</i> .	es hat kschriben . es hat
Sag . Säge, <i>ferra</i> .	geschneyet, geschny-
sägen . sägen , <i>ferrare</i> .	en , <i>ninxit</i> .
samp meiner . samt	Schrauffen . Schrau-
meiner , <i>una mecum</i> .	be , <i>cochlea</i> .
Schaltjahr . Schalt-	Schuech . Schuh , <i>cal-</i>
jahr , <i>annus bissex-</i>	<i>ceus</i> .
<i>tilis</i> .	Schuel . Schule, <i>scho-</i>
Schar . Scheer , <i>for-</i>	<i>la</i> .
<i>fices</i> .	Schuelmaster . Schul-
Schauer . Hagel ,	meister , <i>ludimagi-</i>
Schlosse , <i>grando</i> .	<i>ster</i> .
scheich . scheu, <i>pavidus</i> .	Schuester . Schuster ,
schiech . abscheulich ,	<i>sutor</i> .
häßlich , schändlich ,	Schwöster . Schwester,
<i>foedus</i> .	<i>foror</i> .
Schimpel . schimmel ,	selben . dazumal , <i>tunc</i> .
<i>mucor</i> .	Seneff . Senf , <i>sinape</i> .
Schimplig . schimmelicht,	sibezen , sibzene . sieben-
<i>mucidus</i> .	zehen , <i>septendecim</i> .
Schlachtlen . schlachten,	sibne , sim , sime . sie-
<i>maclare</i> .	ben , <i>septem</i> .
Schlauch . Schlau ,	sich anlanen . sich ans-
<i>asturus , sagax</i> .	lehnen , <i>inniti</i> .
schluckezen . schlucksen ,	sich remen , riemen .
hetschen , <i>singultire</i> .	sich rühmen , <i>glo-</i>
schneiben . schneyen ,	<i>riari</i> .
<i>nigere</i> .	sich schamen . sich schä-
	men , <i>erubescere</i> .

sich scheichen . sich scheu- en , metuere.	gestoit . geronnen , coa- gulatus.
si feins . sie seynd es , illi sunt.	störken . stärken , ro- borare.
si sein bliben . sie seynd gebliben , manserunt	Suhn . Sohn , filius.
sist no nit da . es ist noch nit da , nondum est hic.	sunderbar . sonderbar , praecipuus.
söchen . sehen , videre.	sundern . sondern , sed.
soler , solicher . solcher , talis.	Sündfluß . Sündfluth , dilavium.
Spachl . Speichel , sa- liva.	Sunn . Sonne , sol.
speiben . speyen , spuere.	Suntag . Sonntag , do- minica.
Spennadl . Stef : Na- del , Gluse , acicula.	Sur . Brühe , Zunke , embamma , intinctus
spennen , spengen . span- nen , intendere.	Tal . Theil , pars.
Spinebeth . Spinnen- Gewebe , Spinnen- weben , aranea tela.	talen . theilen , divi- dere.
spöter . später , serius.	Taller . Teller , discus , orbis.
stageru . steigern , pre- tium augere.	tastigen . bändigem , stil- len , zähmen , com- primere.
stechen . stehen , stare.	tamisch . toll , tumm , stupidus.
stöchen . stechen , pun- gere.	terisch . Gehörlos , taub , surdus.
stoien , gestoien . gerin- nen , concreescere , congulari.	teten . tödten , occidere.
	thuen . thun , facere.
	Zinken . Zinte , atra- mentum.

Eisch-Salvet, Salviet, Serviet. Eisch-Zü- chlein, mappula.	umbwödi? . warum? cur?
Sögel. Siegel, catinus, testa.	umi. hinüber, trans. umer. herüber, buc. vnd. und, &.
Trachter. Trichter, in- fundibulum.	vornachten. vorgestern, nudiustertius.
trazen. reizen, irri- tare.	Bortl. Bortheil, emo- lumentum.
truzen. trozen, in- sultare.	Bötter. Better, patru- elis.
tresten. trösten, con- solari.	Urschach. Ursach, cau- sa.
Trester. Tröster, con- solator.	urtlen. urtheilen, ju- dicare.
tumper, finsterlet. finsterlicht, subob- scurus.	Wadel. Wedel, fla- brum.
Tunder. Donner, to- nitru.	wal, walen. weil, quia.
tundern. donnern, to- nare.	wan döß wölzß, wan dß wölzß. wenn ihr wollet, si vos vultis.
Ubunck. Übung, exer- citiium.	wanen. weinen, grei- nen, flere, plorare.
vergunen. vergonnen, indulgere.	wan er gabe. wenn er gäbe, si daret.
viere. vier, quatuor.	wan er kam. wenn er kämme, si veniret.
vierzen, vierzene. vier- zehen, quatuorde- cim.	wan er wuffet. wenn er wüßte, si sciret.
vill. viel, multus.	

wan ich fande . wenn
ich fände , *si inveni-*
rem.

wans du wilst . wenn
du willst , *si vis.*

wan werns gen ? . wann
werden sie gehen ?
quando ibunt ?

warts . wartet , *ex-*
pectate.

warts af mi . wartet
auf mich , *expectate*
me.

warumb ? . warum ?
quare.

was er sache , sehete .
was er sähe , *quod*
videret.

was gets enk an ? . was
gehet es euch an ?
quid ad vos.

was hast than ? . was
hast gethan ? *quid*
fecisti ?

was röt er ? . was re-
det er ? *quid loqui-*
tur ?

was sagt's ? . was sa-
get ihr ? *quid dici-*
vis ?

was thuet's ? was thut
ihr ? *quid facitis ?*

wöler , welicher . wel-
cher , *qualis , qui.*
welchem . welchen ,
quem.

welchen . welchem , *cui.*
wer hat geleit , gelit-
ten ? . wer hat ge-
läutet ? *quis pulsa-*
vit ?

Werter . Wörter , *ver-*
ba.

wia hat er ksohen ? wie
hat er gesehen ? *quo-*
modo vidit ?

wies du thuest . wie du
thust , *sicut tu facis.*

wieten . wüthen , *sa-*
vire.

Wietrich . Wüthrich ,
tyrannus.

wie werts gen ? . wie
werdet ihr gehen ?
quomodo ibitis ?

wimbflen . winseln ,
gemere , gemitus.

windig . rasend , tobend ,
toll , wüttend , *ra-*
bidus.

wir gangen . wir gien- gen , <i>ibamus</i> , <i>ire-</i> <i>mus</i> .	wo wermer sein ? wo werden wir seyn ? <i>ubi erimus ?</i>
wir habn kabt ksochen . wir haben gesehen , <i>vidimus</i> .	wo wölzu haben ? wo wollet ihr ihn haben ? <i>ubi vultis illum ha-</i> <i>bere ?</i>
wir seynd gwest gangen . wir seynd gangen , <i>ivimus</i> .	Zachen . Zeichen , <i>si-</i> <i>gnum</i> .
Wittib . Wittwe , <i>vi-</i> <i>dua</i> .	zachsen . zeichnen , <i>si-</i> <i>gnare</i> .
Wittiber . Wittwer , <i>viduus</i> .	zagen . zeigen , <i>osten-</i> <i>dere</i> .
wo gens hin . wo gehen sie hin ? <i>quo vadunt ?</i>	zankumben . zusam- men kommen , <i>con-</i> <i>venire</i> .
wo hat er garbet ? wo hat er gearbeitet ? <i>ubi laboravit ?</i>	zamlaußen . zusammen laußen , <i>concurrere</i> .
wißen . wimmeln , <i>abundare</i> . winseln , <i>gemere</i> .	zambleimen . zusammen leimen , <i>conglutinare</i> .
wolfl . wolfeil , <i>vilis</i> <i>pretio</i> .	Zant . Zahn , <i>dens</i> .
wölfler . wolfeiler , <i>vi-</i> <i>liori pretio</i> .	Zent . Zahn , <i>dentes</i> .
wölflist . wolfeilest , <i>vilissimo pretio</i> .	zantlucket . zahnlos , zahnlos , <i>edentulus</i> .
wo seyn Oleit ? . wo seynd die Leute ? <i>ubi</i> <i>sunt homines ?</i>	zarbeten . zu arbeiten , <i>ad laborandum</i> .
wo seyns ? wo seynd sie ? <i>ubi sunt ?</i>	zößen . zu essen , <i>ad e-</i> <i>dendum</i> .
	zGrätz . zu Grätz , <i>Gracii</i>
	zHauß , Derham . zu Hauß ; Daheim , <i>domi</i> . zie

ziehen, ziegen. ziehen, <i>trahere.</i>	zueziehen. zuziehen, <i>attrahere.</i>
zLabach. zu Labach, <i>Labaci.</i>	zum uns. zu uns, <i>ad nos.</i>
zLoiben. zu Leoben, <i>Leobii.</i>	Zunk. Zung, <i>lingua.</i>
znider. zu nieder, <i>ni-</i> <i>mium demissus.</i>	zwa, zwa. zwey, <i>duo.</i>
zöichne, zöigne, zöine. zehen, <i>decem.</i>	zwider. zuwieder, <i>con-</i> <i>trarius.</i>
zRom. zu Rom, <i>Ro-</i> <i>ma.</i>	zWien. zu Wienn, <i>Vienna.</i>
ztan, zthuen. zu thun, <i>ad agendum.</i>	Zwiffel. Zwibel, <i>cepa.</i>
Zuefuhr. Zufuhre, <i>ad-</i> <i>vectus.</i>	zwiffeln, kartausen. hernehmen, zausen, <i>malè habere.</i>
zueführen. zuführen, <i>advehere.</i>	zwoi? warum? <i>quare.</i>
Zuegang. Zugang, <i>a-</i> <i>ditus.</i>	zwoi? worzu? <i>ad</i> <i>quid?</i>
zuemachen. zumachen, <i>claudere.</i>	Zwock. Zweck, <i>scopus.</i>
Zueversicht. Zuver- sicht, <i>fiducia.</i>	zwölfe. zwölf, <i>duo-</i> <i>decim.</i>
	Zwoſpen. Zwetschge, <i>prunum.</i>

Es ſeynd auch ſehr viele, die nicht wenige Worte aus andern Sprachen, fürnehmlich aus der lateiniſchen, franzöſiſchen, und weliſchen, ganz, geſtümmelet, oder verkehrt, der teutiſchen Sprache einmengen. Und da ſie durch ihr übelſ Schreibern, und Reden

eine Ehre, und Hochachtung zu erlangen vermeinen, verdienen sie (wegen allzugroßer Beschimpfung der teutschen Sprache) bey allen Verständigen nichts, als Verachtung. Ich lasse alle ehrliche Teutsche; und auch andere der teutschen Sprache Kündige das Urtheil fällen aus denen folgenden Ungebühren, und Abscheulichkeiten.

Sie schreiben / und sprechen . . anstatt.

abandoniren . . verlassen, fahren lassen.

Abbé . . Abt.

abbreviatur . . Abkürzung.

abbreviren . . abkürzen, verkürzen.

abhorriren . . verabscheuen, Scheu tragen.

abundance, *abundanz* . . Überfluß.

aboliren . . abschaffen, abthun, aufheben.

abortiren . . mißgebären.

absent . . abwesend.

absolviren . . ledigsprechen, lossprechen.

absolument, *absolute* . . durchaus, gänzlich.

absolution . . Ledigsprechung, Lossprechung.

abstinence, *abstinenz* . . Abbruch, Enthaltung.

abstract . . abgesondert, abgezogen.

absurd . . spöttlich, ungereimt, ungeschickt.

abusivè . . mißbräuchlich.

abutiren . . mißbrauchen.

Academie . . hohe Schule: Versammlung der Gelehrten.

acceptiren . . annehmen, aufnehmen.

- access*, *accez* . . Zugang, Zutritt.
accidens . . Zufall, zufällig.
accidentien . . Zufälligkeiten, zufällige Dinge.
accise . . Aufschlage, Steuer, Zoll.
accommodiren . . bequemen, richten, versehen.
accompagniren . . begleiten, zugesellen.
accord . . Vergleich.
accordiren . . bewilligen, vergleichen, übereinstimmen.
accort . . bedachtsam, behutsam, verständig, wizig.
accumuliren, *cumuliren* . . häuffen, mehren, vermehren, zusammenhäuffen.
accurat, *exact*, *punctual* . . fleißig, genau, richtig.
accusation . . Anflag.
accusiren . . angeben, anklagen, verklagen.
actif . . arbeitsam, geschäftig: thätig, wirkend.
activität, *activité* . . Gewalt, Thätlichkeit: Fertigkeit, Hurtigkeit.
actuarius . . Gerichts-Schreiber.
adherent . . Anhänger.
adherenz . . Anhang.
adheriren . . anhangen: anleben.
Adjutant . . Helfer, Mithelfer.
administration . . Vernehmung, Verwaltung.
Administrator . . Verwalter.
administriren . . versehen, verwalten: darreichen, mittheilen.
admirable . . wunderbar, wundersam.
admiration . . Bewunderung.

- admiriren* . . bewundern , sich verwundern.
admoniren . . mahnen , vermahnen , warnen.
adresse . . Uberschrift : Geschicklichkeit.
adressiren . . bestellen , richten , stellen : leiten ,
 weisen.
advertiren . . merken , wahrnehmen : mahnen ,
 warnen.
adulteriren . . verfälschen.
Advocat . . Fürsprecher , Rechtsgelehrter.
advociren . . fürsprechen.
equilibrium . . Gleichgewicht.
equivalent . . gleichgültig , gleichgültige Sach.
equivocation . . Zweydeutigkeit , Zweydeutung.
equivocè . . zweydeutig.
astimation , *astime* . . Ansehen , Ehre , Hoch-
 achtung , Rahme : Achtung , Schätzung ,
 Werthe.
estimiren . . achten , halten , schätzen.
affable . . freundlich , holdselig , höflich , leuts-
 selig.
affaire . . Geschäft , Berrichtung.
affect , *affection* . . Neigung , Zuneigung.
affectirt . . angenommen , gezwungen.
affigiren . . anheften , anheften , anschlagen.
affirmiren . . bejahen , bekräftigen , bestättigen.
affliction . . Angst , Plage.
affligiren . . ängstigen , plagen.
affront . . Schimpf , Schmach , Spott , Bes-
 schimpfung.
affrontiren . . beleidigen , beschimpfen.
Agent . . Verschaffer.

- aggraviren, graviren* . . beladen, belästigen,
beschweren.
- aggregiren* . . einverleiben, gesellen.
- agile* . . fertig, hurtig, thätig.
- agiren* . . handeln, wirken: vertreten.
- agreable* . . angenehm, lieb, lieblich.
- alarme* . . Furcht, Lärm, Unruhe.
- alchimist* . . Goldmacher.
- alerte* . . frisch, hurtig, munter.
- allée* . . Spaziergang.
- allegiren* . . anführen, anziehen.
- alliance, Allianz, Confæderation* . . Bund,
Bündniß, Verbündnuß.
- allierte, confæderirte* . . Bündgenossene, Mit-
verbundene.
- allodial, allodium* . . eigenthümliches Gut.
- alteration* . . Aenderung, Veränderung, Ent-
setzung, Schröcken.
- alteriren* . . ändern, verändern.
- Ambasciator, Ambassadeur, Legat* . . Abge-
sandter, Botschafter, Gesandter.
- ambitieux, ambitios* . . Ehrbegierig, Ehrgeizig.
- ambition* . . Ehrgeiz.
- amplectiren* . . annehmen, ergreifen.
- amplificiren* . . erweitern, vermehren.
- amüsiren* . . aufhalten, einschläffern.
- anatomie* . . Zergliederung eines todten Kör-
pers.
- animiren* . . anfrischen, antreiben, aufmun-
tern.

Annales, Chronica . . . Geschichte: Bücher,
Jahr: Bücher.

annotation . . . Anzeichnung, Verzeichnung.

annotiren, notiren . . . aufschreiben, aufzeichnen.

annulliren, invalidiren . . . abschaffen, vernichten,
ungültig machen.

Antecessor, praedecessor . . . Vorfahrer: Vorgänger

Anticamera . . . Borgemach, Vor: Zimmer.

anticipando, anticipatè . . . voraus, zum voraus.

anticipiren . . . vorkommen, vornehmen.

antipathia . . . angeborener Widerwille, natürliche
Widerwärtigkeit.

antiquität . . . alte Sach: Alterthum.

a part, apparte . . . absonderlich, besonder.

apartement . . . Gemach, besondere Wohnung.

apertur . . . Gelegenheit, Deffnung, Zugang.

apostata . . . Abtrünniger, Ausgesprungener.

apostatiren . . . auspringen, abtrünnig werden.

apestiren . . . vergiften, mit Seuche anstecken.

appetiren . . . gelüsten, Lust haben, heftig be-
gehren.

appetit . . . Begierde, Lust.

appetitlich . . . angenehm, lustbar.

applaus . . . fröhlicher Zuruf, Beystimmung.

application . . . Anwendung, Zufügung.

appliciren . . . anwenden, brauchen.

apprehendiren . . . aufnehmen, empfinden: er-
greiffen, fassen.

apprehensif . . . argwöhnisch, empfindlich.

apprehension . . . Argwohn, Besorgung, ver-
dacht.

- approbation* . . Bekräftigung , Beyfall , Genehmhaltung , Gutheißung.
approbiren . . bekräftigen , billigen , genehmhalten , gutheissen.
aprochen . . Lauf = Gräben.
a propos . . bequem , füglich , gerade , recht , zu rechter Zeit.
archibufiren . . erschiesſen , todtschieſſen.
architecture . . Bau = Kunst.
armée . . Kriegs = Heer.
argumentiren . . abnehmen , ſchlieſſen , gründlich beweifen.
Armar . . Kaſten.
armiren . . bewaffnen , waffnen.
armistitium . . Waffen = Stillſtand.
arrest . . Verhaft.
arretiren . . anhalten , einziehen , in Verhaft nehmen.
arrifchiren , riſchiren . . wagen , in Gefahr ſetzen.
arriere - garde . . Nachzug , der hintere Theil des Kriegs = Heer.
arrivée . . Ankunft , Anlandung.
arriviren . . ankommen , anlangen : begegnen , widerfahren.
arsenal . . Schiff = Zeug = Hauß.
artillerie . . Geſchütze , grob Geſchüz , Kriegs = Geſchütze.
aspiriren . . trachten , heftig begehren.
assurance . . Verſicherung.
asscuriren . . verſichern.

- assemblée* . . Versammlung , Zusammenkunft.
assentiren . . bewilligen.
assentirung . . Bewilligung.
assessor . . Beyßzer.
assignation . . Anweisung , Bestimmung.
assigniren . . anweisen , bestimmen.
assistance , *assistenz* . . Beystand , Hülfe.
assistens . . Beystand , Beywohner , Helfer.
assistiren . . bespringen , beystehen , helfen.
astringiren , *constringiren* . . anstrengen , nöthigen , zwingen.
astrologus . . Stern = Deuter.
astronomus . . Stern = Seher.
Atheist . . Gottes = Verlaugner.
attaque . . Unfall , Angriff.
attaquiren . . anfallen , angreifen.
attent . . aufmerksam.
attention . . Aufmerksamkeit , Aufmerksamkeit.
attestation . . Bezeugung , Zeugniß.
attestiren . . bezeugen , Zeugniß geben.
attrapiren . . antreffen , ergreifen , ertappen.
attribuiren . . beymessen , zueignen , zumessen , zuschreiben.
avanciren . . fortrucken , fortschreiten , zunehmen.
avantage . . Nutz , Vortheil.
avantageux . . nützlich , vortheilhaft.
avant - garde . . Vortrab , Vorzug , der vordere Theil des Kriegs = Heer.
au contraire . . hingegen , im Gegentheil , das Widerspiel.

- auctioniren* . . verganten.
Auctor, Author . . Anfänger, Urheber, Verfasser.
Audienz, audience . . Anhörung, Verhör: Zuhörer.
Auditeur . . Kriegs-Richter.
auditorium . . Hör-oder Lehr-Stube: Zuhörer.
avertissement . . Ermahnung, Erinnerung, Warnung.
augmentation . . Vergrößerung, Vermehrung, Verstärkung.
augmentiren . . vergrößern, vermehren, verstärken.
authentique . . glaubwürdiglich.
authentisch . . bewährt, glaubhaft, glaubwürdig.
authentisiren . . bekräftigen, bewähren, gültig machen.
Authorität, autorité . . Ansehen, Gewalt, Macht.
avisiren . . berichten, erinnern: warnen.
aviso . . Bericht, Nachricht: Warnung.
auxiliar-trouppen . . Hülfß-Bölker.
Bagage . . Sack und Pack, allerley Plunder.
Bal . . Tanz, öffentlicher Tanz.
balbiren, barbiren . . Scheerer, Bartscheerer.
Baldachin . . Himmel-Thron, Tafel-Himmel.
balotiren . . das Loos werfen, die Stimme geben.
banco . . Wechselbank: Zahl Tisch.
banda . . Haufe, Rotte, Schaar.

- bandit* . . Verbannter , Verwiesener.
bannisiren . . verbannen , verweisen.
banquet . . Gasterey , fürnehmes Gastmahl.
baraque . . Soldaten = Hütte .
barque . . Schiffelein , Weidling.
basta . . genug , es ist genug.
bastant . . genug , gewachsen , mächtig , tüchtig.
bastiren . . genug haben , genug seyn.
bataille , conflict . . Kampf , Schlacht , Treffen.
bataillon . . Schaar , Hauffe vom Fuß-Volk.
batterie . . Geschüz : Geschüz-Plaz.
beatificiren . . seelig machen , seelig sprechen.
benediciren . . segnen , weihen.
benediction . . Seegen , Weihung , Einsegnung.
Beneficiat . . Pfründ = Genießer.
beneficium . . Gutthat , Gnade , Hülfe , Gewinn : Pfründe , Kirchen = Gut.
beneventiren . . bewillkommen.
bestialisch . . viehisch.
Bibliothec . . Bücher = Kammer.
Bibliothecarius . . Bücher-Kammer-Verwalter.
billet . . Brieflein , Zettlein.
blesseure . . Schade , Wunde , Verletzung.
blessiren . . beschädigen , verletzen , verwunden.
Bloquade . . Belägerung , Einschließung.
bloquiren . . belägern , einschließen , einschränken.
bonificiren . . erstatten , ersetzen , gut machen.
Boreas , Borra . . Nord-Wind , mitternächti-
ger Wind.
boucle . . Haar = Lock.
bracco . . Jagd = Hund , Spurbund.

- bravade* , Bravur . . Hochmut , Pralerey ,
Eroß.
- breche* . . ein Loch , so durch das Stücke-schie-
ßen in der Mauer , oder in dem Wall ge-
macht worden.
- brigade* . . Kriegs-Schaar.
- bruit* . . Gerücht , Geschrey , Rede , Zeitung.
- brutal* . . viehisch , dumm , grob.
- Cabinet* . . geheimes Zimmer.
- Cadet* . . jüngerer Sohn.
- calculation* . . Rechnung , Überschlag.
- calculiren* , *calculus* ziehen . . ausrechnen ,
rechnen , überschlagen.
- caliren* . . abnehmen , fallen.
- calo* . . Abfall , Abgang , Abschlag.
- cameral* . . zur Kammer gehörig.
- campagne* . . Feld , Land : Feldzug.
- campement* . . Feld-Lager.
- campiren* . . Lager schlagen , sich lagern : aus-
kommen , leben.
- canaille* , *canaglia* . . Lumpen-Gesinde.
- cancelliren* . . austreichen , durchstreichen.
- candidat* . . Werber , Ansücher.
- can diferma* . . Wachtel-Hund.
- cannonen* . . Geschütze , Stücke.
- cannoniren* . . mit Stücken schießen.
- canonicat* . . Dom-Herrn-Pfründ , Thum-
Herrschaft.
- Canonicus* . . Dom-Herr , Thum-Herr , Chor-
Herr.
- canonisation* . . Heiligsprechung.

canonifiren . . heilig erklären , heiligsprechen.
copable . . fehic , tauglich , tüchtig , im
 Stand.

capacität , capacité . . Fähigkeit , Geschick-
 lichkeit , Verstand.

capacitiren . . fähig machen , verständigen.

capiren . . begreifen , fassen , verstehen.

capitaine , capitän . . Hauptmann.

capital . . Haupt-Gut , Haupt-Summa.

capitulation . . Abhandlung , Abredung ,
 Vergleich , Vertrag.

capituliren . . abhandlen , abreden , sich ver-
 gleichen.

cappelal , cappizal . Haupt: Küßen.

cappellaz , caplaz . . Filz , Berweiß.

capo . . Haupt , Oberhaupt , vornehmste.

caprize , capriz . . Eigensinnigkeit : Einfall.

capricieux . . eigensinnig , köpftich.

capsell . . Trüchlein.

caravana , caravane . . ein Hauffe reisender
 Leute.

carresse . . Liebkofung , Schmeichelung.

carnaval , carnevale . . Fastnacht.

cassiren . . abdanken , abschaffen , abthun ,
 aufheben.

cassirer . . Pfennig-Meister , Rentmeister.

casualiter . . ungefehrt : zufälliger weife.

casus . . Begebenheit , Fall , Gefchicht , Ver-
 lauf , Zufall.

categorifch . . ausdrücklich , deutlich , kurzum ,
 rund.

- catholique* . . Catholisch.
cavalcade . . Reuterey.
cavalerie . . Reuterey,
Cavalier . . Edelmann, Ritter.
cavent . . Bürge.
caviren . . versichern.
causiren . . machen, verursachen.
caution . . Sicherheit, Versicherung.
cediren . . nachgeben, nachgehen, weichen:
 abtreten, lassen.
celebriren . . begehen, halten, Messe lesen.
censur . . Schatzung, Urtheil: Kirchen-Strafe.
censuriren . . schätzen: durchziehen, tadeln.
certificiren . . vergewissern, gewißmachen.
certiren . . kämpfen, streiten: ringen.
cession, cedirung . . Abtretung, Einraumung.
chagrin . . Betrübnuß, Kummer, Verdruß.
chagrinen . . sich grämen, sich bekümmern,
 sorgen.
changement . . Abwechslung, Veränderung,
 Verwechslung.
changiren . . ändern, verändern, verwechseln.
character . . Amt: Kennzeichen, Merckmahl.
charge . . Amt, Dienst, Verwaltung: Last.
charmant . . angenehm, anlockend, anmü-
 thig, holdseelig, lieblich, liebreizend,
 schön.
chirurgus . . Wund-Ärzt.
chymicus . . Feuer-Künstler, Scheide-Künstler.
ciborium . . Speise-Gefäß.
circulation . . Kreis: Lauf: Lauf des Ge-
 blüts.

- circuliren* . . . Kreis machen, umlaufen, umgehen.
circumstanz . . . Umstand.
citadelle . . . kleine Bestung bey der Stadt.
citation . . . Anführung, Anziehung: Forderung.
citiren . . . anführen, anziehen: beruffen, fordern.
civil . . . freundlich, höflich: burgerlich.
civilität, civilité, courtoisie . . . Freundlichkeit, Höflichkeit.
clausul . . . Anhang: Beding, Beschränkung.
claustrum . . . Kreuz-Gang: Kloster.
clausur . . . Einschließung.
clerisey . . . Geistlichkeit.
client . . . Schutz-Genoß: Vogt-Kind.
clima . . . Beschaffenheit der Luft, Himmels-
 Gegend, Himmels-Strich.
climactericus annus . . . Staffel-Jahr.
coadjutor . . . Mitarbeiter, Mithelfer, Mit-
 zugeordneter.
cognition . . . Erkenntnuß, Wissenschaft.
coioniren . . . ausschelten, plagen, schimpfen,
 trillen.
collation . . . Frühstück: Nachtmählein.
collationiren . . . gegeneinander halten.
collectur . . . Sammlung.
collega . . . Amts-Gehülff, Amts-Genoß,
 Mit-Gesell.
colligiren . . . sammeln, zusammen lesen: ab-
 nehmen, erachten, schliessen.

- colonel* . . Obrister.
colter . . Federbette, Unterbette,
combat . . Gefechte, Scharmügel, Kampf,
 Streit.
combattiren . . fechten, streitten, schlagen.
comédie . . Schau-Spiel.
commandiren . . anschaffen, befehlen, gebie-
 then, fürstehen.
commando . . Anführung: Befehl: Gewalt.
commendant . . Stadthalter, Befehls-Haber.
commercium, trafic . . Gewerbe, Handel,
 Handelschaft, Handlung.
commiseration . . Erbarmung, Mitleiden.
commissarius . . Befehlshaber.
commission . . Auftrag, Befehl, Verordnung.
committiren . . anbefehlen, auftragen, über-
 geben.
commode . . bequem, füglich, gelegen, ge-
 mächlich.
commodität, commodité . . Bequemlichkeit,
 Gelegenheit, Gemächlichkeit.
commotion . . Bewegung: Entrüstung: Auf-
 stand, Unruhe.
commoviren . . bewegen.
communication . . Gemeinschaft: Mittheilung.
communiciren . . mittheilen, theilhaftig ma-
 chen: Gemeinschaft haben.
communität, communauté . . Gemeine: Gemein-
 schaft.
compagnie . . Gesellschaft, Versammlung.
compagnon . . Gesell, Gesehrte, Gespan.

- comparaison* , *comparation* . . Vergleichung.
compelle . . Nöthigung , Zwingung.
compelliren . . nöthigen , treiben , zwingen.
compendios . . kurz , klein.
compendium . . Begriff , Inhalt.
compensiren . . ersetzen , erstatten , vergelten.
competent . . Anhalter , Mitbuler , Mitwerber : füglich , gebühlich , genugsam , ordentlich.
comperenz . . Anspruch , Befugnuß : Mitwerbung.
competiren . . anhalten , mitbegehren , mitwerben : anstehen , zustehen , gebühren , sich geziemen , sich schicken.
complaisant . . dienstfertig , dienstwillig , willfährig.
complaniren , *planiren* . . ausmachen , schlichten : ebnen.
complet . . erfüllet , vollkommen , vollständig.
complex . . Mithelfer , Mitschuldiger , theilhaftig.
complexion . . Art , Beschaffenheit , Eigenschaft , Natur.
compliment . . Begrüßung , Höflichkeit , Ehren-Gepränge.
complimentiren . . begrüßen , höflich empfangen.
compliren . . ausführen , beschließen , erfüllen , verfertigen , vollenden.
componiren . . machen , zusammsetzen : beylegen : vergleichen.

- comportiren* . . . ausstehen, dulden, leiden.
composition . . . Zusammensetzung: Vereinigung,
 Vergleich, Vertrag.
compromis . . . Einwilligung, Gegenverspre-
 chung.
compunct . . . bereuet, beweget, zerknirscht.
concediren . . . erlauben, gestatten, gewähren,
 vergönnen, verstaten, verwilligen, zu-
 geben, zulassen.
concepiren, concipiren . . . abfassen, aufsetzen,
 stellen, verfassen.
concept . . . Abfassung: Einfall, Gedanken.
concert . . . Zusammenstimmung, Einstim-
 mung.
concertation . . . Wort- Streit, Wort- Zank,
concilium . . . Versammlung, geistliche Zu-
 sammenkunft.
concludiren . . . beschliessen, schliessen: enden.
conclusion . . . Beschluß, Schluß: Ende.
concordiren . . . einsseyn, übereinkommen,
 übereinstimmen.
concour . . . Zulauf, Zusammenkunft.
concurriren . . . anhalten, mitwerben: zusam-
 menlauften, zulauffen.
condemniren . . . verdammen, verurtheilen.
condescendiren . . . nachsehen, willfahren, wil-
 ligen, zugeben.
condisciple . . . Mitjünger, Schulgesell.
condition . . . Beschaffenheit, Zustand: Amt,
 Dienst: Geschlecht, Herkommen, Stand:
 Beding, Bedingung.

- conditionatè* . . Bedingnusweise , mit Beding.
condoleance , *condolenz* . . Betauerung , Leid-
 bezeugung.
condoliren . . bedauern , betrauren , Leid be-
 zeugen , Leid klagen , Mitleiden haben.
condoniren . . nachlassen , vergeben , verzeihen.
conduciren . . dienen , nuzen , dienlich seyn :
 dingen.
conduite . . Aufführung , Art zu leben : Ber-
 waltung : Fracht , Fuhrlohn , Mietlohn.
conference , *conferenz* . . Ratschlag , Unterre-
 dung.
conferiren . . unterreden : geben , vergeben ,
 verleihen.
confidence , *confidenz* . . Vertrauen , Zuvers-
 sicht : heimliche Verständniß.
confident . . vertrauter Freund.
confidiren . . anvertrauen , vertrauen.
confin . . Grenze , Markstein.
confiniren . . angrenzen , anstossen.
confirmation . . Bekräftigung , Bestättigung :
 Firmung.
confirmiren . . bekräftigen , bestättigen , gult-
 heißen.
confisciren . . einziehen.
conformiren . . gleichförmig machen , richten ,
 vergleichen , übereinkommen.
conformität , *conformité* . . Gleichförmigkeit ,
 Gleichheit.
confortatif . . Labung , Stärkung , Herzstär-
 kung.

- confortiren* . . erquicken, laben, stärken.
confrontation . . gegeneinander Haltung, oder
 Stellung.
confrontiren . . gegeneinander stellen, gegenein-
 ander abhören.
confundiren . . beschämen, schamroth machen,
 zu schanden machen: vermischen, verwirren.
confundirt . . beschämnet, bestürzt: verwirret.
confus . . vermischet, verwirret.
confusion . . Bestürzung: Mischung, Vermis-
 chung, Verwirrung, Unordnung.
congregation . . Versammlung: Bruderschaft.
congress . . Zusammenkunft, Landtag.
conjecture . . Muthmassung, Vermuthung.
conjecturiren . . muthmassen, vermuthen.
conjunction . . Verbindung, Vereinigung.
conjungiren, conjugiren . . vereinbaren, vereini-
 gen, zusammen binden, zusammen fügen.
connexion . . Anhang, Verbindung, Verknü-
 pfung.
connivence . . Nachsicht, Übersehung.
conniviren . . nachsehen, übersehen, durch die
 Finger sehen.
connoissance, cognition . . Erkenntnuß, Wis-
 senschaft.
conscientieux, conscientios . . gewissenhaft.
consecration . . Heiligung, Weihung.
consecriren . . einsegnen, einweihen, heiligen,
 weihen: aufopfern.
consens . . Bewilligung, Beyfall, Berwilligung.
consentiren . . bewilligen, beyfallen, einwilligen.

- consequence, consequenz* . . Folge, Folgerung:
 Schluß, Folg-Schluß.
- conservation* Bewahrung, Erhaltung.
- conserviren* bewahren, erhalten.
- considerable* ansehnlich: denkwürdig, hoch-
 wichtig.
- consideration* Betrachtung, Erwehung,
 Nachdenken: Bedachtsamkeit: Ansehen,
 Wichtigkeit.
- consideriren* betrachten, erwegen, nachden-
 ken, überlegen.
- consistence, consistenz* . . Bestand, Daurung,
 Wehrung.
- consistorial* Besitzer im geistlichen Gericht.
- consistorium* geistliches Gericht, Kirchen-Ge-
 richt.
- consolation* Freude, Trost, Vergnügung.
- consoliren* erfreuen, trösten.
- conspiration, complot* . . heimliche Verbün-
 dung, Zusammenhaltung, heimliche Ver-
 ständnuß, Zusammenschwerung.
- conspiriren* zusammenhalten, zusammen-
 schweren.
- constellation* Zusammenlauf der Sternen,
 Einfluß der Sternen.
- consternation* Bestürzung, Betrübnuß.
- consternirt* bestürzt, Betrübt.
- constipiren* stopfen, verstopfen.
- constituiren* bestellen, ordnen, setzen, stel-
 len.

- g: *constitution* . . Beschaffenheit, Bewandnuß:
Ordnung, Sazung, Berordnung.
- constitutum* . . Abrede, Schluß.
- construction* . . Zusammensetzung der Wörter.
- h: *consult, consultation* . . Bedenken, Berath-
schlagung, Gutachten.
- consultiren* . . berathschlagen, Rath fassen,
Rath fragen.
- consummiren* . . verbrauchen, verthun, verz-
zehren: abnußen, abreißen.
- consumo* . . Abgang, Aufgang, Verzehrung.
- contagion* . . ansteckende Seuche, Pest.
- contant, contanti* . . baar Geld.
- content* . . befriediget, begnüget, vergnügt, zu
frieden.
- contentement, contento* . . Freude, Vergnü-
genheit, Zufriedenheit.
- contentiren* . . befriedigen, vergnügen, zufrie-
den stellen.
- contestiren* . . bezeugen, bethenurn.
- contingent* . . Antheil.
- continuation* . . Beharrlichkeit, Fortsetzung,
Beharrung.
- continuirlich* . . beharrlich, immer, stets, un-
aufhörlich.
- conitnuiren* . . anhalten, beharren, fortfahren,
fortsetzen.
- conto* . . Achtung: Rechenschaft: Rechnung.
- contraband* . . verbotene Waaren.
- contract* . . Lahm: Abrede, Vergleich, Verträge,
- contractur* . . Lahmung, Zusammenziehung
der Nerven. C 5 con-

- contradiciren* . . widersprechen , wiederpart halten.
contradiction . . Wiederrede , Widersprechung.
contrahiren . . abreden , handeln , machen , schliessen.
contraire , *contrar* . . entgegen , wiederig , zuwieder.
contramandiren . . gegen befehlen , ein anders befehlen.
contrascarpa . . Gegenwall , Gegenwehr.
contresait . . Abbildung , Bildnaß , Ebenbild.
contre marche . . rückgängiger Kriegs-Zug , Zurückreise.
contribuiren . . beytragen , mitgeben , mittheilen.
contribution . . Anlage , Beyhülfe , Beytrag , Steuer.
controleur . . Gegenrechner , Gegenschreiber , Oberaufseher.
controverse . . Streit-Sache , Streitigkeit.
conturbiren , *perturbiren* , *turbiren* . . beunruhigen , stören , verwirren , betrüben.
conturbirt , *perturbirt* , *turbirt* . . bestürzt , betrübt , verwirret.
convalescent . . genesend.
convalesciren . . genesen , sich erholen.
convenance , *convenienz* . . Billigkeit , Gebührlichkeit : Ähnlichkeit , Gleichheit.
convent . . Kloster.
conversation . . Gemeinschaft , Gesellschaft , Umgang , Wandel.

- conversiren* . . handeln, umgehen, Gemeinschaft haben.
- convertit* . . Neubefehrter.
- convinciren* . . überweisen, überwinden, überzeugen.
- convoy* . . Geleit, Begleitung.
- convoyiren* . begleiten, Geleit geben.
- cooperiren* . . beitragen, helfen, mitwirken.
- copia, copie* . . Abschrift, Copey.
- copieux, copios* . . häufig, reich, überflüßig.
- copiren* . . abschreiben, nachmachen.
- copist* . . Abschreiber.
- copulation* . . Bündnuß: Zusammengehung.
- copuliren* . . vereinbaren: zusammengeben.
- cordial* . . herzkärkend: aufrichtig, herzlich.
- cordon* . . Schnur.
- cornet* . . Neuter: Fähndrich.
- corpo, corps* . . Haufe, Schaar.
- corps de garde* . . Haupt: Wacht.
- corps de reserve* . . Hülfß: Völker.
- corpulent* . . leibig, stark bey Leib.
- correct* . . gebessert, verbessert.
- correction* . . Bestrafung: Verbesserung.
- correspondence, correspondenz* . . Verständnuß: Zusammentreffung: Briefe: Wechsl.
- correspondiren* . . Briefe wechseln: Gemeinschaft haben: zusammentreffen: begegnen, genug thun, vergelten.
- corrigiren* . . bestrafen: bessern, verbessern.
- corrupiren* . . verderben, verfaulen, verweesen: verfälschen: bestechen, verführen.

- corrupt*, *corrupt* . . verderbt, verfault,
 verwesen: verfälscht: bestochen, verführt;
 verwirret.
- corsaire, corsar* . . Meer-Rauber, See-Rauber.
- cortese* . . freundlich, höflich.
- cortesiren, courtesiren* . . aufwarten, bedienen,
 beehren.
- courage, couraschi* . . Herz, Herzhaftigkeit,
 Muth.
- courageux, coragios* . . beherzt, herzhaf,
 muthig, tapfer.
- credentiales* . . Vollmachts-Briefe, Bergewis-
 serungs-Briefe.
- credit* . . Glaube.
- creditor* . . Glaubiger, Schuld-Glaubiger.
- creiren* . . erwählen, machen: erschaffen, ver-
 ursachen.
- crepiren* . . verrecken, umfallen: bersten, zer-
 bersten, zerspringen.
- crepusculum* . . Demmerung.
- criminal, criminel* . . Malfiz-Person, Be-
 flagter, Ubelthäter, des Todts würdig.
- criticus* . . Nachgrübler, Urtheiler.
- critisiren* . . nachgrüblen, tadeln, urtheilen.
- crud* . . rauch, roh, ungekocht, unzeitig.
- crudel* . . grausam, grimmig, unbarmherzig.
- crudität, crudité, indigestion* . . Unverdäu-
 lichkeit,
- culpable, coupable* . . schuldig.
- curator* . . Gerhab, Pfleg-Batter, Vormund.
- curieux, curios* . . fürwüzig, neugierig: felt-
 sam, wunderbar.
- curio-*

- curiosität, curiosité* . . Fürwitz: seltsame Sach.
curiren . . heilen.
Currier, courrier . Post = Reuter.
custodi . . Hut, Wacht: Gefängniß, Kerker.
Dame . . adeliches Weibsbild, Frauenzimmer.
damesen . . adeliche Frauen.
datiren . . bestellen, stellen.
Daz . . Aufschlag, Maut, Zoll.
debattiren . . abhelfen, erörtern, schlichten.
debauche . . Schlemmerey, Schwelgerey.
debauchiren . . schlemmen, schwelgen, un-
 mäßig leben.
decadence . . Abfall, Abgang, abnehmen.
Decan . . Dechant: Corporal.
decapitiren, decolliren . . enthaupten, köpfen.
December . . Christmonat.
decidiren . . entscheiden, erörtern, schlichten.
decision . . Entscheid, Erörterung, Bescheid,
 Abschied.
declamation . . Redens = Übung
declaration . . Erklärung.
declariren . . erklären.
decliniren . . abweichen, ausweichen: abnehmen.
decret . . Befehl, gerichtlicher Schluß, Rath-
 schluß.
decretiren . . beschliessen, schliessen, Bescheid
 geben.
dedication . . Zueignung, Zuschrift: Kirche-
 weihe, Kirchmefß.
dediciren . . zueignen, zuschreiben: weihen.
defalciren . . abbrechen, verringern.

- defectueux* , *defectuos* . . mangelhaft , unvollkommen.
defendiren . . beschirmen , beschützen , verfechten , vertheidigen , schützen.
defension . . Beschützung , Schirm , Schutz , Vertheidigung.
defensive Beschirmungsweise , Schutzweise.
defilé . . enger Weeg.
defiliren . . auseinander gehen , im engen Weege einer nach dem andern gehen.
definiren . . entscheiden , erörtern : erklären , beschreiben.
definition . . Beschreibung , Erklärung.
degradiren . . absetzen , des Amts entsetzen , verwerfen.
delapidiren . . durchbringen , verschwenden.
delectiren . . belustigen , erfreuen , erquickten.
deliberation . . Bedenkung , Überlegung.
deliberiren . . überlegen , sich bedenken.
delicat . . leckerhaft : lieblich : zart.
delicatesse . . Lecker-Bißlein : Lieblichkeit : Zärtlichkeit.
delineament , *sbozzo* , *schizzo* . . Abriß , Entwurf.
deliniren . . abreißen , entwerffen , zeichnen.
delinquent . . Uebelthäter , Verbrecher.
deliriren . . aberwitzig , oder wahnsinnig , oder wahnwitzig seyn.
delogiren . . Herberge ändern : aus der Wohnung treiben.
demonstration . . Beweis , Anzeigung , Darstellung.

- demonstriren, remonstriren* . . beweisen, erweisen, darthun, zeigen.
- denegiren* . . abschlagen, versagen, verneinen.
- denigriren* . . verleumden, verschwärzen.
- denomination* . . Benennung, Ernennung, Nennung.
- denominiren* . . benennen, ernennen, nennen.
- denuntiation* . . Verkündigung: Angebung, Anklage.
- depêchen* . . Geschäfte, Handel, Berrichtungen.
- dependance, dependenz* . . Abhang, Anhang, Unterthänigkeit.
- dependiren* . . hangen, unterworfen seyn, in Gewalt seyn.
- depositiren* . . anvertrauen, hinterlegen.
- depositum* . . Hinterlag.
- in deposito* . . in Verwahrung.
- depreciren* . . abbitten: sich entschuldigen.
- deputat* . . Besoldung, Unterhalt.
- deputation* . . Abordnung, Absendung, Gesandtschaft.
- deputiren* . . bestimmen, verordnen.
- deputirter* . . Abgeordneter, Berordneter.
- dessein* . . Abriß: Absehen, Anschlag, Vorhaben.
- deserteur* . . Ausreisser, Feldflüchtiger, Flüchtling, Überlaufer.
- desertiren* . . ausreißen, durchgehen, entfliehen.
- desistiren* . . ablassen, abstehen, nachlassen.
- desolirt* . . bekümmert, betrübt, mißgetröst.
- despect* . . Geringshaltung, Schimpf, Spott, Verachtung.
- desperat* . . verzweifelt, verzagt. de-

- desperation* . . Verzagung , Verzweiflung.
desperiren . . verzagen , verzweifeln.
destiniren . . bestimmen , verordnen , widmen.
destituirt . . beraubt , entblößet , entsetzt , ver-
 lassen.
destruction . . Verderbung , Verwüstung , Zer-
 störung.
destruiren . . verderben , verwüsten , zerstören.
detachment . . Absönderung , Abziehung : Ab-
 wendung : abgesöndertes Volk.
detachiren . . absöndern , abziehen , hinweg-
 nehmen.
deterioriren . . ärger machen , verschlimmern ,
 verwüsten.
determination . . Bestimmung , Schluß , Vor-
 nehmen.
determiniren . . benennen , bestimmen : be-
 schliessen , entscheiden.
devoir . . Gebühr , Pflicht , Schuldigkeit.
devot . . andächtig : ergeben , unterthänig.
devotion . . Andacht : Unterthänigkeit.
dexterität , dexterité . . Fertigkeit , Geschick-
 lichkeit.
diarium . . Tag-Buch , Hand-Buch.
Dicafterium . . Land-Gericht , Schöppenstuhl ,
 Regierung.
dictionary , dictionnaire . . Wörter-Buch.
dictiren . . angeben , vorlesen , in die Feder sagen.
dietä , diete . . Lebens-Ordnung , Maß in Es-
 sen , und Trinken : Reichs- oder Land-Tag.
difference , differenz . . Unterscheid , Unterschied :
 Streitigkeit , Mißhelligkeit. di-

- different* . . unterschieden , anders.
differiren . . unterschieden seyn : aufschieben ,
 verschieben.
difficile . . beschwerlich , hart , schwer.
difficultät , *difficulté* . . Beschwernuß , Schwere-
 rigkeit.
difficultiren . . schwer machen , ungern thun ,
 oder lassen.
diffidence , *diffidenz* . . Mißtrauen.
digeriren . . verdäuen , verkochen.
digestion . . Däunung , Verdäunung.
dignität , *dignité* . . Ansehen , Ehre , Hoheit ,
 Würde.
dimission . . Abschied , Entlassung , Urlaub.
dimissoriales . . Abschieds-Briefe ,
dimittiren . . ab danken , beurlauben , ent-
 lassen.
Diocese . . Bistum , Gebiet eines Bischoffs ,
 Stift.
diploma . . Freyheits-Brief , Gewalts-Brief.
direction . . Aufsicht , Führung , Leitung.
diligence . . Fleiß : Post-Fuhre , Post-Wagen.
directeur , *director* . . Aufseher , Führer , Re-
 gierer.
dirigiren . . führen , leiten , lenken , richten.
discapitiren . . einbüßen , verliehren , in Scha-
 den kommen.
disciple . . Lehrling , Lehrlünger , Schüler.
disciplin . . Geißel : Geißelung : Lehre , Un-
 terweisung , Zucht.
disciplinant . . Geißeler.

discordiren . . . übelzusammenstimmen : uneinig seyn.

discouriren . . . reden , Gespräch halten , sprächen.

discours . . . Gespräche , Rede.

discreditiren . . . in Unglaube bringen , den Glaube benehmen.

discret . . . bescheiden , höflich , klug : bescheidener Mann.

discretion . . . Bescheidenheit , Klugheit , Höflichkeit.

disgust . . . Verdruß , Unlust , Widerwille.

disgustiren . . . beleidigen , Verdruß machen.

disparität , *disparité* . . . Ungleichheit , Unterschied.

dispensation , *dispense* . . . Befreyung , Erlassung , Nachsehung , Nachlaß , Verstattung.

dispensiren . . . befreyen , erlassen , nachsehen : austheilen.

disponiren . . . bequemen , einrichten , gefaßt machen : ordnen , verordnen , vorbereiten.

disponirt . . . bereit , bestellet , fähig , gefaßt , geschickt.

disposition . . . Unordnung , Eintheilung , Ordnung : Beschaffenheit , Fähigkeit.

disputation , *dispute* . . . Streit-Rede , Wort-Streit ,

disputiren . . . streiten , zanken.

disputirlich . . . streitig , zweifelhaftig.

dissimulation . . . Verbergung , Verhehlung , Verstellung : Nachsehung , Uberschung.

dis-

- dissimuliren* . . verbergen , verheelen , sich verstellen : hingehen lassen , nachsehen , übersehen , durch die Finger sehen.
- dissonance* , *dissonanz* . . Mißhaal , niedriger Ton.
- distinction* . . Unterschied , Unterscheidung.
- distinguiren* . . unterscheiden , abtheilen.
- distract* . . ausschweifig , zerstreuet.
- distractio* . . Abwendung , Ausschweifung , Zerstreung.
- distrabiren* . . abwenden , zerstreuen : verkaufen.
- district* . . Gegend , gewisses Gebiethe.
- diversion* . . Abkehrung , Abwendung , Abziehung : Ergözung , Erlustigung , Kurzweil.
- divertiren* . . Abhalten , abwendig machen : ergözen , erlustigen.
- dividiren* . . abtheilen , theilen , zertheilen.
- Divinum officium* . . das Göttliche Amt.
- division* . . Abtheilung , Theilung , Spaltung , Ehrennung.
- divulgiren* . . ausbreiten , verkündigen.
- dociren* . . lehren , unterweisen : berichten , verständigen.
- docter* , *doctor* . . Lehrer : Leib-*Arzt* : Rechts-Gelehrter.
- document* . . Lehre , Unterricht : Beweis , Schein , Schrift , Urkund.
- dogana* . . Niederlage.
- dogma* . . Gebot , Lehre , Lehr-Punct , Gesäß.
- dominiren* . . beherrschen , herrschen.
- donation* . . Schenkung , Verehrung.

- dosis* . . Maß der Arzney.
dotalia bona . . Heyrats-Gut.
dotiren . . aussteuren, begaben, bestatten.
douteux, dubios . . ungewiß, zweifelhaftig.
dubitiren . anstehen, zweifeln.
dubium . . Anstand, Zweifel.
duel . . Zweykampf.
dueliren . . sich mit einander balgen, rauffen,
 schlagen.
dupliren . . verdoppeln.
 durch einen *expressen* . . durch einen eigenen
 Boten.
echapiren . . entfliehen, entgehen, entlauffen,
 entrinnen, entwischen.
echo . . Widerschall, Wiederthon.
edict . . Gebot, Patent, Sazung.
effect . . That, Wirkung: Frucht.
effectivè . . in der That, wirklich.
effectuiren . . ausrichten, auswirken, rich-
 ten, wirken, zu Stand bringen.
effeten, Güter, Mitteln, Waaren.
egard . . Absicht, Absehen, Aufsicht.
einlogiren . . beherbergen, Herberge geben,
 einlegen.
elevation . . Erhebung, Erhöhung.
eleviren . . aufheben, erheben, erhöchen.
eloquence, eloquenz . . Beredtsamkeit, Wohl-
 redenheit.
embarquiren, imbarchiren . . einschiffen.
embarrassirt . . verhindert, i verwickelt, ver-
 wirret.

- embrassiren* . . umfassen , umfassen , umhalsen ,
emendiren . . bessern , verbessern .
emigrant . . Auszieher .
emigriren . . ausziehen .
employren . . anwenden , gebrauchen .
empörtiren . . erlangen , erhalten , hinweg-
 nehmen .
enfin . . endlich , schließlich , zum Beschluß .
engagiren , impegniren . . verbinden , verpfän-
 den , verpflichten : Dienst annehmen .
engagirt , impegnirt . . verbunden , verpfän-
 det , verpflichtet .
en passant . . im vorbeigehen , im vorüberge-
 hen : obenhin .
entrante , intrant . . beliebt , den Zutritt haben .
entrata , entrée . . Eingang , Zugang : An-
 fang .
entreprise . . Vorhaben , Vornehmen : Unter-
 windung .
envoyé . . Gesandter , Bothe .
epitaphium . . Grabschrift .
equipage . . Ausrüstung , Ausstaffung , Be-
 reitschaft , Geráthe .
equipiren . . ausrüsten , ausstaffiren , zurüsten .
erudit . . gelehrt , unterrichtet , unterwiesen .
erudition . . Gelehrsamkeit : Lehre , Unter-
 richtung .
Escadre . . Kriegsmacht zu Wasser .
Escadron . . Parthey , oder Schwader Reuter .
escorte . . Begleitung , Geleit .
esito . . Abgang : Ausgang , Ende .

- espece, species* . . Art, Gattung: Gestalt.
Essenz . . Wesen, Wesenheit.
es torniert nit conto . . es ist kein Nutz dabey,
 es ist der Mühe nicht werth.
établiren, stabliren . . bestättigen, befestigen,
 fest setzen: machen.
etapen . . Proviant, Speisen, Nahrung.
evacuiren . . ausführen, ausleeren, ausräumen.
evaporiren . . ausdämpfen, ausdünsten, ver-
 rauchen.
evidence, evidenz . . Augenscheinlichkeit.
evident . . augenscheinlich, klar.
evitiren . . ausweichen, entgehen, fliehen,
 meiden.
ex abrupto . . gähling, unbedacht, ohne alle
 Vorrede.
exacerbirt . . entrüstet, erbittert, erzörnet,
 verbittert.
exaggeration . . Großmachung, Vergrößerung.
exageriren . . großmachen, herausstreichen, ver-
 größern, vermehren.
exaltiren . . erheben, erhöhen.
examen . . Erforschung, Nachforschung, Unter-
 suchung: Prüfung.
examiniiren . . erforschen, nachforschen, unter-
 suchen: prüfen.
excediren . . überschreiten, übersteigen, über-
 treffen.
excellent . . herrlich, vortreflich, sehr gut.
exception . . Ausdingung, Ausnahme.
exces . . Überfluß, Übermaß, Überschreitung.

- excesif* . . überflüssig, übermäßig.
excipiren . . ausdingen, ausnehmen.
Excommunication . . Bann, Kirchen-Bann,
 Verbannung.
excommuniciren . . verbannen, in Kirchen-Bann
 thun.
exculpiren . . entschuldigen.
Excusation, excuse . . Ausrede, Entschuldigung,
 Verantwortung.
excusiren . . ausreden, entschuldigen, sich ver-
 antworten.
execution . . Vollziehung, Vollführung, Voll-
 streckung.
Executor . . Vollzieher: Bestraffer.
exemt . . ausgenommen, befreyet, frey.
Exemption . . Ausnehmung, Befreyung.
eximiren . . ausnehmen, befreyen.
Exequien . . Leich-Begängnuß, Leich-Bestat-
 tung.
exequiren . . bestrafen: thun, vollziehen, voll-
 strecken, verrichten.
exercice, exercitium . . Übung: Musterung,
 Waffen-Übung.
exerciren . . treiben, üben: mustern: plagen,
 trillen,
exhaust . . ausgemergelt, erschöpft.
exherediren, exhereditiren . . enterben, Erblos
 machen.
existence, existenz . . Wirklichkeit.
exlex . . Gesäß-frey.
exorbitant . . allzuviel, allzugroß, übermäßig.

- Expectanz* . . Anwartung, Hofnung.
expediren, spediren . . abfertigen, wegsenden:
 ausmachen, verfertigen, vollziehen.
expedit . . behend, fertig, leicht, hurtig.
expedition . . Abfertigung: Geschäft, Ver-
 richtung.
Experience, Experiencz . . Erfahrung, Erfah-
 renheit.
experimentiren . . erfahren, versuchen.
explication . . Auslegung, Erklärung.
expliciren . . auslegen, erklären.
exponiren . . auslegen, erklären: aussetzen: wa-
 gen:
Exposition . . Auslegung, Erklärung: Ausse-
 zung.
Expositor . . Ausleger, Schriftsteller.
expost . . darnach, hernach.
expostuliren . . heftig verweisen, mit Worten
 streiten.
ex praxi . . aus der Erfahrung, aus der Übung.
expresè, positive, positivement . . ausdrücklich,
 deutlich, in der That, wirklich.
expreser . . besonderer, eigentlicher.
expression . . Ausdruckung: Nachdruck, deut-
 liche Erklärung.
exprimiren . . ausdrücken: ausdrücklich mel-
 den, erklären.
extendiren . . ausbreiten, ausstrecken, erstre-
 cken, erweitern.
extension . . Ausdehnung, Ausspannung, Aus-
 streckung, Erweiterung.

- extorquiren* . . abdringen , abnöthigen , auspres-
sen , erzwingen , erpressen.
- extorsion* . . Abnöthigung , Abzwingung.
- extra* . . besonder , absonderlich.
- Extract* . . Auszug , Kraft.
- extrahiren* . . ausziehen , herausnehmen.
- extraordinaire , extraordinari* . . aufferordent-
lich , ungewöhnlich.
- extremität , extremité* . . das äußerste , das Ende.
- fabriciren* . . bauen , machen , wirken.
- fabrique* . . Arbeit : Gebäu.
- facciata , frontispicium* . . der vordere Giebel.
- facilität , facilité* . . Fertigkeit , Leichtigkeit.
- facilitiren* . . befördern , erleichtern , leichter
machen.
- facon* . . Art , Form , Muster , Weise.
- facteur* . . Schaffer , Schaffner , Verwalter.
- faction* . . Meuterey , Rott , Zusammenrottirung.
- facultät , faculté* . . Kunst , Lehre , Wissen-
schaft : Gewalt , Macht , Vermögen.
- falconet* . . Feldschlangelein.
- falliren* . . verderben , zu Grund gehen.
- falsificiren* . . verfälschen.
- fameux , famos* . . berühmt , vornehm.
- famili , familia* . . Geschlecht , Stamm : Hauß-
genossen , Haußgesind , Haußwesen.
- familiar , familier* . . bekannt , freundlich , ge-
mein , vertraulich.
- familiarität , familiarité* . . Gemeinschaft ,
Verträulichkeit.
- famulus* . . Bedienter , Diener.

- Faschin* . . Reiß-Bündlein.
fatal . . unglücklich.
fatalität, fatalité . . Verhängnuß, Unglück,
 Unstern.
fatigiren . . abmatten, ermüden, müd machen.
fatigue . . Arbeit, Mühe, Bemühung, Pein.
faveur . . Freundschaft, Gefallen, Gewogen-
 heit, Gunst, Wohlthat.
favorable . . angenehm, geneigt, günstig, hold.
favorisiren . . begnädigen, geneigt seyn, gün-
 stig seyn, wohl wollen.
favorit . . begnädiget, der liebste, Günstling,
 in Gnaden.
fazolet . . Schnupptuch, Tüchlein.
February . . Hornung.
fermiren . . anhalten.
festin . . Freudenmahl, herrliche Gasterey.
festivität . . Fest, Freudenfest, hoher Fest-
 tag,
fiction . . Erdichtung, Stellung.
figur . . Gestalt, Form, Vorstellung.
filou . . Betrüger, heimlicher Dieb, Spizbub.
filoutiren . . berauben, betrügen.
finance . . Geld, Renten, Schaz.
finesse . . Arglist, Arglistigkeit, Griffel, List,
 Kanck, Verschlagenheit: Falschheit.
ingiren . . erdichten, fürgeben, sich stellen,
fiscus . . Fürsten-Schaz, Rent-Kammer.
flanc . . Seite.
flaterie . . Schmeichleren, Fuchschwänzeren.
flatiren, aduliren . . liebkoßen, schmeichelen.

- flegma* . . Feuchtigkeit im Geblüt: Gedult,
Sanftmuth.
- floriren* . . blühen: berühmt seyn.
- flotte, flotta* . . Kriegsmacht zu Wasser, Schiffs-
Versammlung.
- fontanell* . . Fluß: Brunnlein, Fluß: Löchlein.
- force* . . Gewalt, Macht, Stärke, Vermögen.
- forciren, sforciren* . . nöthigen, zwingen.
- forestier* . . Fremder, Fremdling.
- formidable* . . erschrecklich, grausam, schrecklich.
- formiren* . . bilden, gestalten, machen.
- forniren* . . ausstafiren, versehen, zieren.
- fourage* . . Futter, Fütterung.
- fouragiren* . . Futter holen.
- fourberie, furberia* . . Betrug, Betrügerey,
Hinterlist, Schelmerey.
- franchiren* . . frey machen.
- franco* . . frey.
- frequentiren* . . umgehen, öfter besuchen,
gehen.
- front* . . Spitze, vordere Theil: Reckheit.
- frontiere* . . Gränze: Vormauer.
- friseur* . . Aufkräuseler.
- frisiren* . . aufkräuseln, kräuseln.
- fulminiren* . . donnern, toben, wüthen.
- function* . . Berrichtung, Amts: Berrichtung.
- fundament* . . Beweißthum, Grund, Ursach:
† Grund: Feste.
- foundation* . . Stiftung.
- fundiren* . . gründen: stiften.
- fundirt* . . fest, gegründet: gestiftet.

- furbo* . . Schalk, Schlau.
fusilier . . Soldat mit einem Feuer- Rohr.
gage . . Besoldung, Bestallung.
galla . . Freudenfest, prächtiger Aufzug,
 Pracht.
gallant . . artig, geschickt, höflich, fein, schön,
 zierlich.
galantarie . . ein artiges Ding, Zierlichkeit:
 Artigkeit, Höflichkeit, Wohlständigkeit.
galerie . . bedeckter Gang, Halle, Laube, Lau-
 ber-Hütte: Kunst-Kammer.
garantiren . . gewähren, gutsprechen, gut-
 stehen, Schaden-los halten.
garde, guardi . . Hut, Wache.
garderobe, guardarobba . . Kleider-Kammer.
garniren . . ausschmücken, ausstaffiren, versehen.
garnison . . Besatzung.
gazetten . . Zeitungen.
gendarme . . Kürassier.
generation . . Geburt, Stamme.
genereux, generos . . freigebig, großmüthig,
 tapfer.
generiren . . gebähren, erwecken, machen, ver-
 ursachen.
generosität, generosité . . Großmüthigkeit, Ta-
 pferkeit.
genie, genius . . Art, Natur, Neigung.
gestus . . Geberde.
glorie, Glorj . . Ehre, Ruhm.
glorieux, glorios . . herrlich, rühmlich: rühm-
 sichtig, stolz.

- glorificiren* . . loben, preisen, rühmen, verklären.
gloriren . . sich rühmen.
glossa . . Auslegung, Erklärung.
glossiren . . auslegen, erklären. . .
gracieux, gratios . . angenehm, artig, freundlich.
gramaire, grammatica . . Sprach : Kunst, Sprachlehre.
grandez . . Ansehen, Herzlichkeit.
grassiren . . streiffen, regieren, toben, wüten.
gratiarum action . . Dank, Dankfagung.
gratias agiren . . danken, dankfagen, sich bedanken.
gratificiren . . willfahren, zu Gefallen thun.
gratis . . umsonst, ohne Entgelt.
gratulation . . Glückwunsch, Glückwünschung.
gratuliren, aggratuliren . . Glück wünschen, sich erfreuen.
gravamen . . Beschwerde, Klage.
gravität, gravité . . Ansehen, Ernsthaftigkeit.
grimace . . häßliche Verstellung des Angesichts.
gubernator . . Stadthalter, Verwalter.
guberniren . . verpflegen, verwalten, warten.
gustos . . schmackhaftig, angenehm, annehmlich, lieblich.
gustus . . Geschmack : Freude, Lust, Vergnügen.
gymnasium . . Schule, niedrige Schule.
habil . . bequem, fähig, geschickt, tauglich, tüchtig.
habilität, habilité . . Fähigkeit, Geschicklichkeit, Tüchtigkeit.

habit, habitus . . Kleid, Kleidung, Tracht,
Rock: Gewohnheit.

habituirt . . gewohnet.

hardy . . Frech, Kühn, Keß: beherzt, frey-
müthig.

harmonie . . Einigkeit, Ubereinstimmung.

hasard, hazard . . Gefahr: Erfahrung:
Zufall.

hazardiren . . versuchen, wagen, in Gefahr
setzen.

hebdomadarius . . Wochner.

hereditiren . . erben, ererben.

heroisch . . heldenhaft, heldenmüthig, heldisch,
History . . Begebenheit, Geschichte.

historicus . . Geschichte: Schreiber.

Hofminister . . Hofherz, Hofmann.

homagium . . Huldigung, Erbhuldigung.

honnête . . ehrbar, ehrlich, fein.

Horizon . . Gesichtskreis, Gesichtskreis:
Endiger.

hostilität, hostilité . . Feindschaft, Feind-
seligkeit.

humeur, humor . . Art, Geist, Gemüth,
Natur.

hypothèque . . Verpfändung, Unterpfind.

jalousie . . Eifersucht, Mißtrauen.

jaloux . . eifersüchtig, mißtraulich, mißtrauisch.

January . . Jenner.

ich bin d'accord . . ich bin eins, ich bin ein-
hellig, ich stimme ein, ich komme überein.

idea, idée . . Einbildung: Gestalt, Vorbild.
idiot,

- idiot* , *Simpl* . . einfältig , ungelehrt.
ignis fatuus . . Irrlicht , Irrwisch.
ignorant . . unerfahren , ungelehrt , unwissend.
tumid .
illumination . . Erleuchtung.
illuminiren . . erleuchten : mit Farben aus-
 zieren.
imagination . . Einbildung , Fantasey.
imitiren . . nachahmen , nachfolgen , nachma-
 chen , nachthun.
immatriculiren , *matricoliren* . . einschreiben ,
 einzeichnen.
immediatè . . alsobald , gleich darnach : un-
 mittelbar.
immunität , *immunité* . . Freyheit.
impediment , *empechement* . . Hindernuß , Ver-
 hinderung.
impediren . . hindern , hintertreiben , verhindern.
impertinence , *impertinenz* . . Muthwill ,
 Trotz , Unart , ungereimtes Ding.
impertinent . . muthwillig , trozig , unanständ-
 ig , unartig.
importance , *importanz* . . Angelegenheit ,
 Wichtigkeit.
important . . erheblich , groß , wichtig.
importiren . . dran liegen , wichtig seyn : aus-
 machen , betragen.
importun . . beschwerlich , verdrüsslich , unbe-
 scheiden , ungelegen , ungestümm.
imposition , *imposto* . . Auflage , Schätzung ,
 Steuer , Zoll.

- impressione* . . Druck: Bewegung, Einbildung, Fantasey, Gedanken.
imprimiren . . drucken: eindrucken, einpressen.
imputiren . . bemessen, zumessen.
in antecessum . . zum voraus.
incaminiren . . anstellen, einrichten.
incantiren . . verganten, öffentlich feil biethen.
incapricirt . . verliebet, vernarret, vergaft.
incision . . Einschneidung, Einschnitt, Schnitt.
inclination . . Biegung, Neigung: Lust, Neigung, Zuneigung.
incliniren . . biegen, lenken, neigen: geneigt seyn.
incognito, all'incognito . unbekannter! weise.
incommode . . beschwerlich, unbequem, ungelegen.
incommodiren . . beschweren, beunruhigen, ungelegen seyn.
incommodität, incommodité . . Beschwerlichkeit, Ungelegenheit.
incomparable . . unvergleichlich, vortreflich.
incompatible . . ungesellig, unleidlich, unverträglich.
incontinenti . . augenblicklich, alsobald, auf der Stelle, gleich, strafs.
inconvenient, inconvenienz . . Ungebühr, Ungebührlichkeit. Unziemlichkeit.
incorporation . . Vermischung: Einnehmung, Einverleibung.
incorporiren . vermischen: einverleiben.
incorrigible . . unverbesserlich.

- inculpiren* . . beschuldigen , bezüchtigen.
incumbenz . . Amt , Obligen , Obsicht , Sorge.
incursion . . feindlicher Einfall : Streifferey.
indagation . . Erforschung , Nachsuchung ,
 Nachspüßrung.
indagiren . . nachforschen , nachsuchen : aus-
 spüßren.
index . . Register : Zeiger : Zeigfinger : Anzeiger.
indifferent . . gleichgültig , ununterschieden.
indifference , *indifferenz* . . Gleichförmigkeit ,
 Gleichgültigkeit.
Indulgence , *Indulgenz* . . Ablass , Nachlassung :
 Verstattung.
Indult . . Gnaden-Briefe , Gnaden-Verleihung.
industrie . . Fleiß , Geschicklichkeit , Kunst , Wiz.
industrioux , *industrios* . . emßig , fleißig , ge-
 schickt , klug , kunstreich.
inevitable . . unvermeidlich.
inexcusable . . unverantwortlich , nicht zu ent-
 schuldigen.
infame . . ehrlos , verschreyt : schändlich.
infamiren , *diffamiren* . . schwächen , schänden ,
 verleumden , verschreyen.
infamität . . Schande , Schandthat.
Infanterie . . Fuß = Volk.
Infermiere . . Kranken = Warter.
inficiren . . anstecken , um sich fressen : besudeln ,
 beschmizen , verunreinigen.
Infirmierie , *infirmaria* . . Kranken = Zimmer ,
 Kranken = Hauß.

Inflammation .. Anzündung , Entzündung :
Geschwulst.

inflammirt .. entzündet.

influenz , influxus .. Einfluß , Wirkung.

influtren .. einfließen , wirken.

Information .. Bericht , Nachricht , Unterwei-
sung.

informiren .. berichten , Nachricht geben , un-
terweisen.

Ingeniere , Ingenieur .. Kriegs - Baumeister.

ingenieux , ingenios .. kunstreich , scharfsinnig ,
sinnreich.

ingenium .. Kopf , Verstand , Wiz.

inheriren .. anhaften , anhangen , nachfolgen.

in praxi .. in der Übung , im Werk.

inquiriren .. nachforschen , nachfragen , un-
tersuchen.

inquisition .. Erforschung , Erkundigung , Nach-
frage , Untersuchung.

in reservo .. Zum Vorrath , zur Bewahrung.

in salvo .. glücklich , in Sicherheit , unbeschädigt.

Inscription .. Aufschrift , Überschrift : Ein-
schreibung.

inseriren .. einbringen , einmischen , eintragen.

insinuation .. Anmeldung , Beybringung , Mel-
dung.

insinuiren .. anmelden , beybringen , melden.

insistiren .. anhalten , dran seyn , drauf dringen.

insolence , insolenz .. Muthwill , Trotz , Unfug ,
Übermuth.

insolent .. ausgelassen , muthwillig , stolz , trozig.

in specie . . absonderlich, besonders, in Besonderheit.

Inspector . . Achthaber, Aufseher, Beschauer.

Inspiration . . Einblasung, Eingebung, Einsprechung.

inspiriren . . einblasen, eingeben, einsprechen.

Installation . . Einführung, Einsetzung, Einsetzung.

installiren . . einführen, einsetzen, einstellen, vorstellen.

Instance, Instanz . . Anhaltung, Ansuchung, Bitte.

instigation . . Anhezung, Anreizung, Antrieb.

instigiren . . anfrischen, anhezen, anreizen, antreiben, bewegen.

Instruction . . Bericht, Lehre, Unterricht, Unterweisung.

Instructor . . Lehrer, Unterrichter, Unterweiser.

instruiren . . lehren, unterrichten, unterweisen.

Instrument . . Rüstung, Werk-Zeuge: schriftliche Urkunde.

in summa . . kurz, mit einem Worte.

intent, intento . . Absehen, Meynung, Vorhaben, Will.

intentionirt . . geneigt, gesinnet, willens.

intercediren . . fürsprechen, vorbitten.

Intercession . . Fürbitte, Fürsprechung, Vorbitte.

interdiciren . . verbieten, verwehren, untersagen.

Interdictum . . Verbot.

interesse . . Angelegenheit, Antheil, Gewinn, Nutz: Eigennuz.

- interessirt* . . mit begriffen , mit eingelassen : eigennützig , gewinnlich .
interpretation . . Auslegung , Ausdeutung .
interpretiren . . ausdeuten , auslegen , erklären , verdolmetschen .
interrumpiren . . aussetzen , unterbrechen .
intestato , ab intestato . . ohne Testament .
intronisiren . . auf den Thron setzen .
intimation . . Ankündigung , Ansagung , Anzeigung .
intimiren . . ankünden , ankündigen , ansagen .
intolerable , insupportable . . unerträglich , unleidlich .
Intraden , entraden . . Einkommen , Einkünfte , Gefälle , Renten .
intricat , intrigat . . verhudelt , verwirret , verwickelt .
intrigant . . Verwickeler , Verwirrer .
intrigiren . . vermischen , verwickeln , verwirren .
intriguen . . Verwirrungen , vermischte Handeln .
introduciren . . einführen , einleiten .
introduction . . Einführung , Einleitung .
invalide . . kraftlos , krank , schwach , unvernünftig .
invalidiren . . kraftlos machen , unglücklich machen .
Inventarium . . Verzeichnuß der Güter , des Vermögens .
Invention . . Erfindung , Erfindung , Gedichte .
inventiren . . die Güter verzeichnen : ausdenken , erdichten , erfinden , ersinnen .
investiren . . einsetzen , einweisen .

- invigiliren* . . acht geben, acht haben, sorgen,
wachen.
- invitiren* . . einladen, laden.
- jovial* . . freudig, fröhlich, lustig.
- ironice* . . schimpflich, spottweise.
- irritiren* . . entrüsten, erzürnen, reizen, an-
reizen, trozen.
- irruption* . . Angriff, Einfall.
- Jubiläum* . . Ablaß-Jahr, Jubel-Jahr.
- judiciren* . . achten, dafürhalten, meynen,
schätzen, urtheilen.
- judicium* . . Gericht: Verstand: Gutgedunken,
Meynung, Urtheil.
- July* . . Heumonat.
- Juny* . . Brachmonat.
- Jurament* . . Eyd, Schwur.
- Jurisdiction* . . Botmäßigkeit, Gebiet, Herr-
schaft.
- Jurist* . . Rechtsgelehrter.
- Jus* . . Recht: Fug, Gewalt, Macht.
- Jus canonicum* . . das geistliche Recht.
- Jus civile* . . das bürgerliche Recht.
- Jus municipale* . . Lands-Recht, Stadt-Recht.
- Jus publicum* . . Reichs-Recht, Staats-Recht.
- Justice, Justiz* . . Billigkeit, Gerechtigkeit.
- justificiren* . . rechtfertigen, gerecht sprechen:
hinrichten, verurtheilen.
- justitarius* . . gerecht, Liebhaber der Gerech-
tigkeit.
- labarum* . . Kirchen-Fahne.

- laborieux, laborios* . . arbeitsam , emsig , fleißig :
 mühsam , schwer.
laboriren . . arbeiten : sich bearbeiten.
labyrinth . . Irrgarten : verwirrter Handel.
lactiren . . bereden , gute Worte geben , vergeb-
 liche Hofnung machen.
ladiren . . beschädigen , verletzen.
ladirt . . beschädiget , verlezet.
lesion . . Beschädigung , Verletzung.
Lätizl . . Ergözung , Erquickung , Freude.
lamentation . . Klaglied : Weheklag , Beflagung.
lamentiren . . jammern , klagen , weheklagen.
Laquay . . Diener , Nachtreter.
lection . . Lehre : Lesung.
lector . . Leser : Lesmeister , Lehrer.
legat . . Gestift , Stiftung , Vermächtnuß : Ab-
 gesandter , Botshschafter , Gesandter.
legatum ad pias causas . . Vermächtnuß zur
 Kirchen , und Schulen.
legiren . . verlassen , vermachen.
legitima . . Erbrecht , gebührliches Erbtheil.
legitimiren . . ehrlich machen , geschickt machen.
liberal . . freygebig , freymüthig.
liberiren . . befreien , erretten , losmachen.
licence, licenz , Erlaubnuß , Freyheit , Ver-
 stattung , Berwilligung.
licenziren . . ab danken , Abschied geben , beur-
 lauben.
licitation . . Feilschung , Vergantung.
licitiren . . feilschen , verganten , dem mehr bie-
 tenden verkauffen.

- liga, ligue* . . Bindnuß, Verbindnuß.
limitation . . Beschränkung, Einziehung, Verkürzung.
limitiren . . einschränken, einziehen.
lineament . . Gestalt: Strich, Zug.
liquidiren . . darthun, richtig machen.
lista, catalogus . . Register, Rolle, Verzeichnuß.
lite pendente . . bey Rechts-hängiger Sache.
logement . . Herberge, Quartier, Wohnung, Zimmer.
logica, logique, dialectique . . Vernunftskunst.
logicus . . Vernunftskünstler.
logiren . . beherbergen, einquartiren: wohnen.
maché . . gefäuet.
machine . . Kunst-Gerüst, groß Gebäu, Kriegsküstung.
maculiren . . bestrecken, besudeln, verunreinigen.
magasin . . Korn-Hauß, Proviant-Hauß: Kauf-Gewölbe: Küst-Kammer, Zeug-Hauß.
Magistrat . . Rath, Rathsherrn.
magnificence, magnificenz . . Herrlichkeit, Pracht.
magnifique . . herrlich, prächtig, stattlich.
Magister . . Meister, Lehrmeister.
majorenn . . mündig, voigtbar.
maître . . Meister, Lehrmeister.
mal à propos . . unbequemlich, unfüglich, ungelegen, zur Unzeit.

- mal content* . . . übel zu friden , übel gefinnet ,
 unvergnügt , schwierig.
malediciren . . . lästern , verfluchen.
malediction . . . Fluch , Lästern , Verfluchung.
malefican , *malefiz* : Person . . . Ubelthäter.
malice , *maliz* . . . Bosheit.
mandat . . . Befehl , Gebot , Geheiß.
manifest . . . öffentliche Erklärung , Verantwortung : Schrift : hell , klar , offenbahr.
manquiren . . . abgehen , fehlen , ermangeln , mangeln.
mantili . . . Tischtüchlein.
manufacture . . . Hand-Arbeit , Handwerks-Waar.
manuteniren , *manteniren* . . . behaupten , handhaben , schützen , vertheidigen.
marche , *route* . . . Reise , Weeg.
marchiren . . . aufbrechen , fortziehen , reisen.
mariage . . . Heyrath.
marque . . . Gemerck , Merkmal , Zeichen.
marquiren . . . aufzeichnen , bezeichnen , merken , zeichnen.
martyrisiren . . . martern , peinigen , quälen.
Marz . . . Merz.
masque . . . Larve.
masquiren . . . verbergen , verlarven , verummennen.
massa . . . Teig : Haufe.
massacre . . . Mord , Niederlag , Todtschlag.
massaciren . . . ermorden , niedermachen.

- massif* . . dicht , gediegen , steif , vest : gründlich , stark , grob.
- Materialist* . . Gewürz-Handler.
- mathematicus* . . Meß-Künstler.
- Mathematik , mathesis* . . Meß-Kunst.
- Matron* . . Ehren-Frau , Ehren-Weib.
- matur* . . reif , zeitig : betagt , verständig.
- maturität , maturité* . . Reife , Zeitigung : Bedachtsamkeit , Vernunft , Verstand.
- maturiren* . . reif werden , zeitigen
- maxime* . . Grund-Satz , Grund-Regel , Lehr-Satz.
- mechanicus* . . Handwerksmann , Werkmeister,
- Mechanik* . . Handwerk.
- medaille , medalien* . . Pfennig , Schau-Münze.
- medicine , medicina* . . Arznei : Arznei-Kunst.
- mediciniren* . . Arznei gebrauchen.
- Medicus* . . Arzt , Leib-Arzt.
- meditation* . . Betrachtung.
- meditiren* . . betrachten.
- melioriren* . . bessern , verbessern : wieder besser werden.
- memorable* . . denkwürdig.
- memori* . . Gedächtnuß.
- memorial* . . Bittschrift : Gedenkmal , Unterricht.
- menage* . . Haußrath : Sparsamket : Führung , Verwaltung.

- menagiren, manegiren* . . führen, halten, haushalten : schonen, sparen.
meriten . . Verdienste.
meritiren . . verdienen.
meritirt . . verdient, würdig.
methode . . Lehr- Art.
microscopium . . Vergrößerungs-Glas.
militaire, militar . . kriegerisch, soldatisch.
Minester, Manester . . Gemüß, Muß.
mineur, minorenn . . minderjährig, unmündig.
minister, Ministrant . . Diener.
ministriren . . dienen, zur Messe dienen.
minuiren . . mindern, schmälern, verkleinern.
Miracl, miracle . . Wunder, Wunderwerck, Zeichen.
miserable . . armseelig, elend, erbärmlich.
misere, miseria . . Armseeligkeit, Elend, Jammer.
miserere, volvulus . . Darm-Gicht.
Missal . . Meß- Buch.
mission . . Schickung, Sendung, Versendung.
Missionarius . . Ausgeschickter, Gesandter.
mit accord . . mit Vergleich.
mobilien, meubles . . Hausrath, bewegliche Güter, fahrende Haab und Güter.
mobiliren, meubliren . . anrichten, ausrüsten, einrichten.
mode, modi . . Art, Gebrauch, Manier.
moderat . . bescheiden, mäßig, mäßiglich.
moderiren . . mäßigen.

- modest* . . bescheiden , eingezogen , züchtig.
molest . . beschwerlich , überlästig.
molestiren . . beschwerlich seyn , plagen , überlästig seyn.
mollificiren . . erweichen , weich machen.
montiren . . auskleiden.
montirung , montur . . Auskleidung.
monument , monumentum . . Gedenkmal : Grab.
moral . . Sitten-Lehre , Tugend-Lehre.
moralisch . . sittlich.
moralisiren . . nach der Sitten - Lehre auslegen.
mortification . . Bezähmung , Casteyung , Tödtung , Züchtigung : Beschämung , Plage , Qual , Schande.
mortificiren . . abtödten , bezähmen , bezwingen , casteyen : beschämen , plagen , quälen.
mortificirt . . abgetödtet , eingezogen , züchtig , bezähmet.
motif , motivum . . Antrieb , Ursach , bewegendes Ursach.
motiviren . . gedenken , melden.
moviren . . bewegen : anrichten : melden.
moyen . . Mittel , Weeg , Weise.
munitio . . Bevestigung , Schanz , Bestung : Kriegs-Borrath.
mutation . . Uenderung , Veränderung.
mutiren . . ändern , verändern.
mysterieux , misterios . . Geheimnuß-reich.
mysterium . . Geheimnuß.

- mystisch* . . geheim, geistlich, verborgen.
nation . . Geschlecht, Land, Land = Volk,
 Lands-Mannschaft.
national . . Lands-Kind, Landsmann: von der
 Landsart.
natural, naturel . . angebohrne Art, Natur,
 natürliche Zuneigung.
natif . . gebürtig.
negiren . . laugnen, verneinen: abschlagen,
 versagen.
negligent . . hinläßig, liederlich, nachläßig,
 faumseelig.
negligiren . . verabsäumen, versäumen.
negotiant, traficant . . Handelsmann, Kauf-
 mann.
negozien, affaires . . Geschäften, Handel,
 Sachen, Berrichtungen.
negoziren . . handthiern, handeln, Handlung
 treiben.
nepot, neveu . . Enkel.
nepotin, niece . . Enkelin.
neutral . . unpartheyisch.
neutralität, neutralité . . Unpartheylichkeit.
nobilitiren . . adeln, berühmt machen, zum
 Edelmann machen.
nobilitirt . . geadelt: berühmt.
nobilität, noblesse . . Adel, Adelstand.
noble . . adelich, edel: ausbündig, berühmt,
 edel.
nominiren . . benennen, erklären, erwählen,
 nennen.

- notarius* . . Schreiber.
notificiren . . berichten , hinterbringen , kund-
 machen.
notiz . . Erkenntniß , Kundschaft , Wissen-
 schaft.
November . . Wintermonat.
novität , nouveauté . . Neulichkeit , Neuerung.
noviziat . . Versuch = Jahr.
noviz . . Neuling.
numeriren . . rechnen , zehlen.
numeros , nombreux . . zahlreich , viel.
obedientiales , Obedienz . . Gehorsams-Briefe,
 Zeugniß-Briefe.
obediren . . folgen , gehorchen , gehorsamen.
objection . . Einwendung , Einwurf , Einrede,
 Gegensatz.
objectum . . Gegenstand , Entgegensatz.
objiciren . . einwenden , fürwerfen.
obligation . . Pflicht , Schuldigkeit , Verpflich-
 tung.
obligeant . . dienstfertig , diensthaft , dienst-
 willig , höflich , verbündlich.
obligiren . . verbinden , verpflichten.
obligirt . . verbunden , verpflichtet.
obscur . . dunkel , finster : unbekannt , un-
 deutlich.
observance , observanz . . Beobachtung , Hal-
 tung.
observation . . Anmerkung , Beobachtung.
observiren . . acht geben , beobachten , hal-
 ten ,

ten, in Acht nehmen: merken, wahrnehmen.

obstacle. Hindernuß, Verhinderung.

obstruction, constipation . . Verstopfung.

obtus . . blöd, schwach, stumpf.

occasion . . Anlaß, Gelegenheit.

occupation . . Beschäftigung, Geschäft, Berührung.

occupiren . . beschäftigen, zu schaffen geben: einnehmen, sich bemächtigen: besitzen, innhaben.

occupirt . . beschäftigt: eingenommen.

October . . Weinmonat.

odieux, odios . . beschwerlich, feindselig, verdrüsslich, verhasst.

æconomie . . Haushaltung, Wirthschaft, Hauswesen.

æconomisiren . . wirthschaften.

æconomus . . Haushalter, Hausmeister, Wirth.

offendiren . . beleidigen, verletzen, fehlen, irren.

offensivè . . Beleidigungsweise.

offeriren . . anbieten, anerbieten, antragen.

offert, offertum . . Anerbietung: Geschenk.

officium . . Amt, Dienst, Pflicht.

oncle . . Oheim.

onereux, oneros . . beschwerlich, schwer.

oneriren . . beladen, beschweren.

onus . . Bürde, Last, Beschwerde.

opera, opern . . Schauspiel.

- operation* . . Kraft , Wirkung : Ausrichtung ,
That , Berrichtung.
- operiren* . . arbeiten , ausrichten , auswirken ,
thun , wirken.
- opinion* . . Meinung , Wahn.
- opponiren* . . entgegensetzen , widersetzen , wie-
derstehen , widerstreben.
- opposition* . . Gegensatz , Gegenstand , wiederse-
zung , Widerstand.
- oppugnation* . . Bestreitung , Bestürmung , Wie-
derstreitung.
- oppugniren* . . bestreiten , bestürmen , wieder-
streiten.
- Orangerie* . . Pomeranzen - Garten.
- Oration* . . Gebet : Rede , Kunst - Rede , Vertrag.
- Orator* . . Redner , Wohlredner.
- Oratorium* . . Bet - Haus , besondere Capell.
- ordinaire, ordinari* . . gemein , gewöhnlich ,
ordentlich.
- Ordination* . . Anordnung , Ordnung : Ein-
setzung : Wehnung.
- ordiniren* . . anordnen , befehlen , ordnen , ver-
ordnen : richten , schlichten : wehnen.
- ordre* . . Befehl , Gebot : Anstalt : Ordnung.
- original* . . Urstück , der erste Aufsatz.
- Ornat* . . Schmuck , Zierde , Aufbuß , Zierat.
- orniren* . . aufbußen , schmücken , zieren.
- orthographie* . . Schreib - Kunst.
- pacat* . . befriediget , ruhig , still.
- pacificiren* . . befriedigen , besänftigen , stillen.
- paction* . . Vergleich , Vertrag.

- pacifiren* . . abreden , bedingen , vergleichen ,
 Vertrag machen.
Page . . Edelknab.
Pantomime . . Gaukler.
Parabel . . Gleichnuß.
Parada, Parade . . Aufzug, Geprång, Pracht,
 Stellung, Zierde.
paradiren . . aufziehen , prangen , sich stellen.
paragraphus . S . Absatz.
parallele . . Vergleichung : gleichentfernet :
 Gleich : Linien.
parapet . . Brust : Wehr.
Pardon, Perdon, Perdonanz . . Vergebung,
 Verzeihung : Ablaß.
pardoniren, perdoniren . . vergeben , verschö-
 nen , verzeihen.
parere . . Gutachten , Meynung, Sinn, Wahn.
per exemple, exempli gratia . . zum Exempel.
par force . . aus Noth , mit Gewalt , aus
 Zwang , gewaltthätiger Weise.
par hazard . . ohngefähr , ungefähr.
pariren . . erscheinen , scheinen : ausweichen ,
 abwenden : gehorchen.
parität . . Gleichheit.
parlatorium . . Sprach-Gitter, Sprach-Stube.
parliren . . reden , sprechen.
partagiren . . theilen.
parte geben . . berichten , Nachricht geben.
partial . . eigennützig , parthenisch , zugethan.
partialität, partialité . . Parthenlichkeit.
participiren . . theilhaftig machen , oder werden.

- particular, particulier* . . absonderlich, besonder, sonderbar.
- particularität, particularité* . . Absonderlichkeit, Besonderheit.
- Pasquill, Pasquinata* . . Schandschrift, Schmähschrift.
- passable* . . erträglich, leidlich, ziemlich.
- passage* . . Durchgang, Durchzug, Paß, Weeg.
- passagier* . . Reisender, Wanderer.
- Passport* . . Abschied, Abschieds-Briefe.
- passiren* . . durchgehen, fürübergehen: vergehen: angehen, hingehen: gehalten werden.
- passion* . . Leiden: Begierde, Gemüths-Bewegung, Leidenschaft, Regung: Unwillen, Zorn.
- passionirt, appassionirt* . . begierig, verliebt: unwillig, zornig.
- Patenten* . . offenbahre Briefe.
- Patient* . . Kranker, Leidender.
- patientiren* . . Geduld haben, sich gedulden.
- patrimonium* . . väterliches Erb-Gut.
- patriot* . . Landsmann.
- patrociniren* . . schirmen, vertheidigen.
- Patron* . . Herr: Fürsprecher, Schutz-Herr.
- Pausen* . . Aufhörnung, Stillhaltung.
- pausiren* . . aufhören, innenhalten, ruhen, stillhalten.
- pecciren* . . fehlen, irren, sündigen.
- penetrant* . . durchdringend: klug, nachsinnend.
- penetriren* . . durchdringen, durchgehen: begreifen, ergründen, fassen, merken, verstehen.

- penitentiren* . . strafen , Buß auferlegen.
pension . . Gnaden-Bestallung , Gnaden-Geld.
per accidens , accidentaliter . . ungefähr : zufälliger Weise.
per action . . Amts-Berrichtung , Berrichtung : Vollendung.
per burla . . aus Scherz , Scherz-weise , zum Voffen.
perfect , parfait . . gut , vollkommen , vortreflich.
perfection . . Vollkommenheit , Vortreflichkeit.
perfectioniren . . ausmachen , vollenden , vollkommen machen , zu Stande bringen.
perfectionirt . . ausgemacht , vollkommen.
periclitiren . . in Gefahr seyn.
periculos , perilleux . . gefährlich.
periculum in mora . . Gefahr beyhm Verzug.
permissio . . Erlaubnuß , Vergünstigung , Verwilligung , Zulassung.
peroriren . . eine Rede halten.
perplex . . zweifelhaft : bestürzt , verwirret.
Perspectiv . . Fern-Glas.
persuadiren . . bereden , überreden , bewegen.
persuasif . . beredtsam.
persuasion . . Beredung , Überredung : Einbildung , Wahn.
Persuasiva . . Beredtsamkeit.
Philosophia , Philosophie . . Weltweißheit.
Philosopus . . Weltweiser.
Physica . . Natur-Kunst.
Physicus . . Naturkündiger.

- picant, piquant* . . beissend, empfindlich, scharf, stichlend.
- picanteria, piquanterie* . . Anstechung, Beschimpfung, Stichelrede.
- pietät, piété* . . Gottesfurcht: Mitleiden.
- pilote* . . Steuermann: Schiff-Herr.
- pique* . . heimlicher Haß, Groll.
- piquieren* . . stechen, sticheln.
- pitoyable* . . erbärmlich, jämmerlich, kläglich.
- placidieren* . . genehm halten, sich gefallen lassen.
- plaisant* . . artig, lustig, angenehm, fein, fröhlich, holdseelig.
- plaisir* . . Freundschaft, Gefallen: Belustigung, Ergötzlichkeit, Ergözung, Freude, Kurzweil, Lust.
- plaisirlich* . . angenehm, anmüthig, lieblich, kurzweilig.
- Plan* . . Entwurf: Plan.
- plantieren* . . pflanzen: sitzen lassen, verlassen.
- plausible* . . angenehm, gefällig, scheinbar.
- Plenipotentiaris* . . Bevollmächtigter.
- plumage* . . Federbusch.
- pœnitens, penitent* . . Beicht-Kind, Büsser, Bußfertiger.
- Pœnitenz, penitence* . . Buß, Buß-Werk.
- Pœsie, Poësis* . . Dicht-Kunst.
- Poët* . . Dichter.
- point, punct* . . Sach, Theil.
- politesse* . . Höflichkeit: Zierlichkeit.
- politicus, politique* . . Staatist, Staats-Mann.
- Politique* . . Staats-Lehre.

- poltron* . . faul, träg.
Pomp, pompe . . Aufzug, Gebräng, Herrlich-
 keit, Pracht.
pompeux, pompos . . herrlich, prächtig, stattlich.
ponton . . Schiff-Brücke.
populiren, peupliren . . bevölkern.
populirt, populos . . bevölkert, volkreich.
portion . . Antheil, Theil.
portiren . . schützen, vorschlagen, die Hand halten.
Portrait . . Abbildung, Bildniß, Ebenbild.
portriren, contrasiren . . abbilden, abmahlen.
posat . . gesetzt, ruhig, sanft, still.
positur . . Geschicklichkeit, Legung, Stellung.
possediren . . besitzen, inn haben.
Posses nehmen . . in Besitz nehmen.
Possession . . Besitz, Besizung: Gut.
Possessor . . Besitzer, Inhaber.
posterität, posterité . . Nachkommenschaft, Nach-
 welt.
postilion, postillon . . Post-Knecht, Post-Reuter.
postiren . . setzen, stellen.
posto . . Ort, Platz, Stand: Amt, Dienst,
 Stelle.
postulatum . . Forderung.
Potentat, Potenz . . herrschender Herr, mächtig-
 ger Herr.
potere . . Gewalt, Macht, Vermögen.
possiren . . antreiben, drauf dringen, fort-
 treiben.
practic, pratique, praxis . . Erfahrung, Ges-
 brauch, Gewohnheit, Übung.

- practicirt, practicus* . . erfahren, geübet, kündig.
practiciren . . erfahren, treiben, üben, umgehen.
præcaviren . . sich hüten, sich vorsehen, verhüten.
præcedenz . . Rang, Vorgang, Vorsitz, Vorzug.
Præceptor . . Lehrmeister, Unterrichter, Unterweiser.
præcipitant . . allzueilig, geschwind, unbesonnen.
præcipitiren . . stürzen: eilen, übereilen.
præcipitium . . Stürzung: gefährlicher Ort: Verderben.
prædominiren . . die Oberhand haben, vorschlagen, überwältigen.
Præfect, præfet . . Vorgesetzter.
præferiren . . höher achten, vorziehen.
præjudiciren . . nachtheilig seyn, schaden, vorurtheilen.
præjudicirlich . . hinterlich, nachtheilig, schädlich.
præjudicium, præjudice . . Nachtheil, Schaden, Vorurtheil.
præoccupiren . . vorkommen: übereilen, überfallen.
præoccupirt . . voreingenommen: übereilet, überfallen.
præparation . . Bereitung, Vorbereitung, Zurüstung.
præparatoria . . Anstalten, Vorbereitungen.
præpariren . . bereiten, vorbereiten, zurichten, zurüsten.
Prærogativa, prærogative . . Freyheit, Vortheil, Vorzug.
præscribiren . . fürschrreiben: verjähren.

- Præscription* . . Verjährung.
Præsentation . . Darbietung: Opferung: Dar-
 stellung, Vorstellung.
præsentiren . . anbieten, antragen, darbie-
 ten: darstellen, fürstellen, stellen.
Præsent, present . . Gabe, Geschenk, Verehrung.
præsenz, presence . . Gegenwart, Anwesenheit:
 Ansehen, Gestalt.
præservation . . Behütung, Bewahrung.
præserviren . . behüten, bewahren.
Præses, Præfident . . Vorsitz, Vorsteher.
præsidiren . . vorsitzen, vorstehen.
præstiren . . beweisen, erzeigen, geben, leisten,
 verrichten, thun.
præsumiren . . dürfen, dürfen, sich unterfangen,
 sich unterstehen, sich erkühnen: muthmas-
 sen, vermeinen.
præsumtion . . Einbildung, Hochmuth, Ver-
 messenheit: Muthmassung, Wahn.
præsumptuos, præsumptueux . . frech, vermese-
 sen, stolz.
prætendiren . . anfordern, begehren, haben
 wollen: vorschützen, vorwenden.
prætension . . Anforderung, Anspruch, Zuspruch.
præteriren . . auslassen, übergehen.
præterirt . . ausgelassen, übergangen.
prætext, prætexte . . Deckmantel, Vorwand.
prævaliren . . mehr gelten, überlegen seyn,
 vorgehen.
praxis . . Erfahrung, Übung.

- Prebende* . . Pfründe , geistliches Einkommen ,
Kirchen - Gut.
- precieux , precios* . . kostbar , köstlich.
- predicat* . . Titul.
- preservatif* . . Bewahrmittel.
- pressant* . . dringend , nothdringlich.
- primarius , premier* . . der erste , der fürnehmste.
- principal* . . fürnehm , vortreflich : Ober - Herz.
- prison* . . Gefängnuß , Kerker.
- prisonnier* . . Gefangener.
- privat* . . absonderlich , besonder : geheim.
- privation* . . Benehmung , Beraubung , Ent-
ziehung.
- Privilege , privilegium* . . Befreyung , Freyheit.
- privilegiert , exempt , eximirt* . . ausgenommen ,
befreyet , frey : begnadet.
- priviren* . . benehmen , berauben , entsetzen ,
entblößen.
- probabilität , probabilité* . . Wahrscheinlichkeit.
- probable* . . glaublich , wahrscheinlich.
- probiren* . . prüfen , versuchen : beweisen , dar-
thun , erweisen.
- procediren* . . verfahren : rechtlich verfahren.
- procedures* . . Handlungen , Verfahrungen.
- Procés* . . Rechts - Handel , Rechts - Sache ,
Streitigkeit.
- Procession* . . öffentlicher Umgang.
- proclamiren* . . ausrufen.
- procuration* . . Verschaffung.
- Procurator* . . Schaffner , Verschaffer.
- procuriren* . . verschaffen , zuwegebringen.

- prodigieux*, *prodigios* . . unnatürlich, wunder-
 dersam.
produciren . . herfürbringen, hervorführen:
 machen.
Profess . . Bekenner.
Profession . . Bekanntnuß: Beruf, Handthi-
 rung, Stand.
Professor . . Lehrer.
profit . . Gewinn, Nutz, Vorthail.
profitable . . nuzlich, vorthailhaftig.
profitiren . . gewinnen, Nutzen schaffen: lern-
 en.
prognosticiren . . vorbebedeuten, vorkündigen.
prognosticon . . Vorbedeutung.
progrés . . Fortgang, Zunehmung.
project, *projet* . . Anschlag, Vorschlag.
projectiren . . Anschlag machen, Vorschlag ges-
 ben.
prolongiren . . aufschieben, verlängern, ver-
 ziehen.
promesse . . Verheißung, Versprechung.
promotion . . Beförderung, Erhebung.
promoviren . . befördern, erheben, helfen.
prompt . . bereit, fertig, geschickt, geschwind.
promulgation, *publication* . . Ausruffung,
 Verkündigung.
promulgiren, *proclamiren*, *publiciren* . . aus-
 rufen, ausschreyen, kund machen, ver-
 kündigen.
proponiren . . vorschlagen: vorbringen, vor-
 tragen.

- proportion* . . . Ähnlichkeit, Gleichförmigkeit, Gleichheit, Gleichmaas, Gleichmäßigkeit.
- proportionirt* . . . geschicklich, gleichförmig, Gleichmäßig.
- proposition* . . . Vorschlag: Vortrag.
- proprie* . . . füglich, geschickt, sauber, zierlich.
- propriarius* . . . Eigenherr, Eigenthums-Herr.
- propriété, propriété* . . . Eigenschaft, Eigenthum.
- pro rata* . . . nach gehörigen Theil.
- prosequiren* . . . fortfahren, fortsetzen.
- prospect* . . . anschauen, aussehen, Gesicht.
- prosperiren* . . . gewinnen, Glück haben, Nutzen schaffen.
- prosperität, prospérité* . . . Glück, Glückseligkeit, Wohlstand.
- prostituiren* . . . feilbieten: beschimpfen, schänden.
- prostitution* . . . Feilbietung: Beschimpfung, Schändung.
- protection* . . . Beschützung, Schirm, Schutz.
- Protecteur, protecteur* . . . Beschützer, Schutz-Herr.
- protegeren* . . . beschirmen, beschützen, schützen.
- protestation* . . . Widersprechung.
- protestiren* . . . widerreden, widersprechen.
- Protocole* . . . Haupt-Buch.
- providiren* . . . versehen, versorgen.
- provision* . . . Bersehung: Vorrath, Vorsehung, Versorgung, Fürsorg.
- provociren* . . . ausfordern: anreizen.

- psalliren* . . lobsingen.
public . . bekannt , gemein , kundbar , offenbar.
puissance . . Gewalt , Macht , Vermögen :
 mächtiger Herr.
pupill . . Pflegkind , Weißlein.
purgiren . . reinigen , säubern.
purification . . Reinigung.
purificiren . . reinigen.
question , question . . Frage.
quæstur . . Sammlung.
qualificiren . . geschickt , oder tauglich , oder
 tüchtig machen.
qualificirt . . bequem , füglich , geschickt , tau-
 glich , tüchtig.
qualität , qualité . . Beschaffenheit , Eigen-
 schaft , Gattung , Gestalt.
quantität , quantité . . Anzahl , Größe ,
 Menge , Viele.
quittiren . . aufgeben , lassen , verlassen.
rabiat . . grimmig , rasend , tobend , un-
 sinnig , wüthend , zornig.
radiren . . austilgen , frazen , schaben.
raffiné , raffinirt . . geschickt , klug , listig , ver-
 schlagen , verschmizt.
raison . . Grund , Recht , Ursach : Vernunft ,
 Verstand.
raisonnable . . billich , recht , vernünftig , ver-
 ständig.
raisonniren . . reden , vernünftlen , vernünftig
 schliessen.
rangiren . . in die Ordnung stellen.

- Ranzion*, *rançon* . . Auslösung, Löse-Geld.
rançonniiren . . auflösen.
rapport . . Bericht, Erzählung, Zeitung.
rapportiren . . anzeigen, berichten, erzählen,
 hinterbringen.
rar, *rare* . . selten: ausbündig, schön.
Rarität, *rareté* . . Seltsamkeit, seltsame
 Sachen.
rasiren . . einreißen, schleifen, zerstören: schee-
 ren, den Bart abscheeren.
ratification . . Befkräftigung, Bestätigung,
 Gutheißung.
ratificiren . . bekräftigen, bestätigen, gut-
 heißen.
ratio statûs . . Staats-Angelegenheit.
razza . . Art, Gezücht, Zucht.
reassumiren . . erneuern, wider an sich neh-
 men, wieder vornehmen.
rebelle . . Aufrührer, Empörer.
Rebellion . . Aufruhr, Aufstand, Empörung,
 Unruhe.
rebelliren . . aufrührerisch seyn, sich empören.
recapitulation . . kurze Wiederholung.
recapituliren . . kurz wiederholen.
rechaud . . Blut-Pfanne.
recent . . frisch, neu, neulich.
recidive . . Wiederfall: wiederkommend.
recitiren . . aussagen, auswendig sagen: er-
 zählen, laut lesen.
recommendaation . . Unbefehlung, Empfehlung,
 Borbitte.

- recommenderen* . . anbefehlen , befehlen , empfehlen.
recognosciren . . ausforschen , besehen , besichtigen.
recollect , *recolligirt* . . erholet , versammelt.
recompensation , *recompense* . . Belohnung , Lohn.
recompensiren . . belohnen , ersetzen , erstatten , vergelten.
reconciliren . . versöhnen.
reconnoissance , *recognition* . . Dankbarkeit , Erkenntlichkeit , Vergeltung.
recours . . Zuflucht.
recourir . . fliehen , Zuflucht nehmen.
recreation , *divertissement* . . Erfrischung , Belustigung , Ergözung , Erquickung.
recreiren . . belustigen , erfrischen , ergözen , erquicken.
recuperiren . . erlangen , überkommen , wiederbringen , wiedererobern.
recusiren . . abschlagen , versagen.
reduciren . . einschränken , einziehen.
refectorium . . Speiß : Saal , Speiß : Stube , Tafel : Zimmer.
referiren . . anbringen , anzeigen , berichten , erzehlen , hinterbringen.
reflexion . . Absehen , Bedenken , Erwegung.
refocillation . . Erquickung , Labung , Stärkung.
refocilliren . . erquicken , laben , stärken.
reformation . . Aenderung , Erneuerung , Verbesserung , Zurechtbringung.

- reformiren* . . ändern , erneuern , verbessern.
refundiren . . ersetzen , erstatten , wiedergeben.
refutiren . . verwerfen , widerlegen.
Regal . . Geschenk , Verehrung.
regaliren . . beschenken.
regard . . Acht : Anschauung , Ansehen , An-
 sehung.
regardiren . . Acht haben , bedenken , betrach-
 ten : anschauen , ansehen.
reglement . . Anordnung , Einrichtung , Or-
 dnung , richtige Anstellung.
Regress . . Anspruch , Zuspruch , Erholung.
regular , *regulier* . . regelmäßig , nach der
 Regel.
reguliren . . einrichten , ordnen , richten.
rejiciren . . verstossen , verwerfen.
relaxation . . Ausgelassenheit : Linderung ,
 Nachlassung.
relaxiren . . entbinden , erweitern , nachlassen.
relaxirt . . erweitert , nachgelassen : ausgelas-
 sen , lieberlich , muthwillig , nachlässig ,
 verwegen , ungezämt.
relegiren . . verweisen , ins Elend schicken.
Religion . . Gottesdienst , Glaube : Orden ,
 Ordens-Stand.
Religios . . Gottsfürchtig , Geistlicher , Or-
 densmann.
reluiren . . lösen , auflösen.
remarquable . . denkwürdig , merkwürdig.
remede , *remedium* . . Mittel , Hülfe.
remediren . . abhelfen , vermitteln.

- remittiren* . . nachlassen , verzeihen.
removiren . . abschaffen , hinwegthun.
Rencontre . . Begebenheit, Zufall: Scharmüzel.
renegat . . Abtrünniger.
renitent . . widerpenstig , widerwillig.
Renitenz . . Widerspenstigkeit , Widerwille.
renommé , renommirt . . berühmt.
renommée . . Gerücht , Ruf : Ehre , Name.
Renovation . . Erneuerung.
renoviren . . erneuern.
renunciation , resignation . . Aufgabe , Absas-
 gung , Aufkündigung , Uebergbung : Ges-
 lassenheit.
renunciren , resigniren . . absagen , abtreten ,
 aufgeben , aufkündigen , aussagen.
reparation . . Erneuerung , Verbesserung.
repariren . . ausbessern , erneuern , verbessern.
repartiren . . abtheilen , eintheilen , theilen.
repartition . . Abtheilung , Austheilung , Thei-
 lung.
repetiren . . wiederholen : wiederbegehren ,
 zurückbegehren.
repetition . . Wiederholung.
repliciren . . wiederholen.
Replique . . Wiederholung.
reportiren . . erlangen , erobern , davon tragen.
repoussiren . . abhalten , abtreiben , vertreiben ,
 zurücktreiben.
repräsentiren . . darstellen , vorbilden , vorstel-
 len , vertreten , weisen : vortragen.
représsalien . . Gegenrecht , rechtliche Hems-
 mung.

- reprimande* . . Auspuzer , Ausscheltung , Filz ,
Verweiß.
- reprimiren* . . abhalten , einhalten , zähmen :
ausschelten , verweisen.
- reprobiren , improbiren* . . mißbilligen , verstos-
sen , verwerfen.
- Reproche* . . Fürwurf , Borrückung , Fürhal-
tung.
- Republique* . . das gemeine Weesen , gemeines
Stadt : Wesen.
- Repugnance* . . Abscheu , Widerwillen : Wider-
stand , Widerstrebung.
- Reputation* . . Ansehen , Ehre , Name.
- reputirlich* . . ansehnlich , ehrbarlich , ehrlich ,
löblich.
- requiriren* . . ansprechen , begehren , erfordern ,
ersuchen , suchen.
- requisita* . . Eigenschaften , Zugehör.
- resarciren* . . ersetzen , erstatten , gut machen.
- Rescript* . . schriftliche Antwort : Ausschreiben ,
Herrn : Befehl ,
- reserviren* . . vorbehalten.
- Residence , Residenz* . . Hofhaltung , Hofstatt ,
Siz , Wohn : Plaz.
- residiren* . . bleiben , Hofstatt halten , wohnen.
- Resistance , Resistenz* . . Gegenwehr , Wieder-
stand.
- resistiren* . . widerstehen , widerstreben , sich
widersetzen.
- Resonanz* . . Widerschall , Wiederthron.

- resolviren* . . auflösen , entscheiden , entschlies-
 sen , schliessen ,
resolu , *resolut* . . beschlossen , entschlossen : bes-
 herzt , standhaft.
Resolution . . Erläuterung , Erörterung : Ant-
 wort , Bescheid : Entschluß , Sinn , Will,
 Schluß.
Respect . . Ehre , Ehrerbietung : Absicht , An-
 sehen.
respectiren . . ansehen , ehren , Ehre erzeigen.
respectivè . . auf gewisse Weise , mit Unter-
 schied , zum Theil.
Respiration . . Athemholung : Erholung , Ruhe.
respiriren . . verschmauben : sich erholen.
restiren . . übrig bleiben , übrig seyn.
restituiren . . erstatten , wiedergeben , zustellen.
Restitution . . Ersetzung , Erstattung , Wieder-
 gebung.
Restriction . . Bedinge , Einschränkung , Ein-
 ziehung.
restringiren . . einschränken , einziehen.
retardiren . . aufhalten , saumen , verhindern ,
 verspätten.
retorquiren . . zurückschieben , zurücktreiben.
retour . . Wiederkunft.
Retranchement . . Schanze.
retrancher . . schanzen.
Revanche . . Rache : Wiederholung des Spiels.
revanchiren . . rächen , mit gleichen vergelten.
Revenu . . Einkommen , Renten.

- Reverence, Reverenz* . . Ehrerbietung, Ehrfurcht.
reveriren . . ehren, Ehre beweisen.
Revers . . Gegensein, Versicherung.
revidiren . . nachsehen, überlesen, übersehen.
Revision . . Besichtigung, Durchlesung, Übersetzung, Untersuchung.
Revocation . . Wiederruffung.
revociren . . wiederrufen: zurückrufen.
Revolte, Revolta . . Abfall, Aufruhr, Empörung.
revoltiren . . abfallen, aufrührisch werden, sich empören.
reusciren, reussiren . . ausschlagen, gelingen, gerathen, von statten gehen.
Rhetorica, Rhetorique . . Rede: Kunst.
Rhetor . . Redner.
Rigueur, rigor . . Ernsthaftigkeit: Härteigkeit, Rauche, Schärfe, Strenge.
rigoros, rigoureux . . scharf, streng, hart.
ritirat, retiré . . abgesondert, einsam.
ruine . . Fall, Schaden, Verderben, Verlust, Untergang.
ruiniren . . verderben, zerstören, verwüsten.
ruminiren . . bedenken, überlegen: wiederholen.
sac . . Plünderung.
saison, stagion . . Jahrs: Zeit.
salariren, stipendiren . . besolden, belohnen.
salarium, stipendium . . Besoldung, Lohn, Sold.
saldiren . . abrechnen, die Rechnung schließen.

- salva guardia* . . Schutz, und Schirm.
salutation . . Begrüßung, Gruß.
salutiren . . begrüßen, bewillkommen, grüßen.
salvus conductus . . sicheres Geleit.
satisfaciren . . befriedigen, begnügen, genug thun.
satisfaction . . Befriedigung, Genugthuung, Vergnügung.
satyrisch . . anzüglich, hönisch, spöttlich, stichlend.
sausse . . Brühe, Lüncke.
scabell . . Bäncklein, Schemmel, Fuß-Schemmel.
scaldalet . . Bett-Pfanne, Bett-Wärmer.
scandalisiren . . ärgern, Vergerniß geben.
scandalos, scandaleux . . ärgerlich.
scartiren . . wegwerfen, verwerfen: abschaffen, ausmustern, ansrotten.
scolar . . Schüler, Lehrlinger.
Scribent . . Geschicht-Schreiber.
scroccon . . karg: Schmaruzer, Zellerlecker.
secretaire, secretari . . geheimer Schreiber.
secular . . weltlich.
secularisiren . . weltlich machen.
seculum . . Jahrhundert.
secundant . . Beystand, Helfer.
secundiren . . beystehen, helfen.
sentence, Sentenz . . Ausspruch, Meynung, Spruch, Urtheil.
sentenziren . . verurtheilen, Urtheil fällen.
sentiment . . Gedanken, Meynung.

- separation* . . . Absonderung, Abtheilung, Scheidung.
separiren . . . absondern, scheiden, abtheilen.
september . . . Herbstmonat.
sequester . . . Schiedsmann.
sequestriren . . . absondern, scheiden.
sergent . . . Feldwebel: Wachtmeister.
serieux, serios . . . ernsthaft, ernstlich.
sermon . . . Predigt, Rede.
service . . . Tafel-Zeug: Dienst: Tracht, Essen, Speise.
serviette . . . Teller, Tüchlein, Tisch-Tüchlein.
session . . . Versammlung, Rath.
sich absentiren . . . fortgehen, sich davon machen, sich entziehen.
sich accommodiren . . . sich bequemen, sich richten: seiner Gelegenheit pflegen.
sich alteriren . . . sich entsetzen, verwirret werden, unruhig seyn.
sich comportiren . . . sich leiden, sich vertragen.
sich determiniren . . . sich entschliessen.
sich expectoriren . . . sein Herz erklären, oder ausschütten.
sich meliren . . . sich einmischen, sich mischen.
sich moquiren . . . auslachen, verschmähen, verspotten.
sich prevaliren . . . gebrauchen, sich bedienen, zu Nutzen machen.
sich recolligiren . . . sich besinnen, sich erholen, sich versammeln.
sich reflectiren . . . sich erinnern, sich entsinnen.

- sich regressiren . . sich erholen.
 sich remittiren . . sich geben , sich zu Frieden
 stellen : anvertrauen , sich verlassen.
 sich resolviren . . beschliessen , sich entschliessen.
 sich retiriren , ritiriren . . abtreten , abweichen,
 sich zurückziehen , weichen.
 sich salviren . . entfliehen , entgehen , sich das
 von machen.
 sich simuliren . . sich stellen , sich verstellen.
 sich signalisiren . . sich berühmt machen , sich
 wohl erweisen.
 sigill . . Petschaft , Insegl , Siegel.
 sigilliren . . verpitschiren , versiegeln.
 signification , sensus . . Bedeutung , Verstand,
 Worts-Verstand.
 silentium . . Stillschweigen.
 simplicität , simplicité . . Aufrichtigkeit : Ein-
 fältigkeit.
 sindicat . . Durchforschung , Urtheil : Voll-
 macht von einer Gemeinde.
 singularität , singularité . . Besonderheit , Son-
 derlichkeit , Seltsamkeit : Eigensinnigkeit.
 situation , situs . . Gegend , Gelegenheit , Stel-
 lung.
 situirt . . gelegen , gesetzt , gestellt.
 slitada . . Schlitten-fahrt , Schlitten-Fuhre.
 sociable . . füglich , gesellig.
 societät , société . . Gesellschaft , Gemeinschaft.
 sodal . . Gesell , Gespan , Mitbruder.
 sodalität . . Bruderschaft , Gesellschaft , Zunft.

- solemnität, solemnité* . . Festtag, Gepränge,
Tag, Herrlichkeit, Pracht, Feyerfest.
- solemniter* . . feyerlich, herrlich, ansehnlich,
prächtig.
- sollicitation* . . Anhaltung, Begehrung: An-
reizung.
- sollicitator* . . Anhalter, Antreiber, Befördes-
rer, Treiber: Anreizer.
- sollicitiren* . . anhalten, antreiben, befördern,
treiben: anreizen, versuchen.
- solvendo, er ist solvendo* . . er hat zu bezahlen,
er ist im Stand zu zahlen.
- sorbiren* . . süßken, schlürfen, schlucken.
- souper* . . Nacht-Essen, Nacht-Mahl: zu Nacht
essen.
- soupiren* . . zu Nacht essen.
- souteniren* . . behaupten, schützen, vertheidigen.
- souverain* . . der Fürnehmste, der Höchste, der
Oberste, Niemand unterworfen.
- spargament, spargiment* . . Ausbreitung,
Aussprenkung, ausgebrachte Rede, fal-
sche Zeitung.
- spargiren* . . ausbreiten, aussprenken, aus-
streuen.
- special* . . absonderlich, besonder, sonderlich.
- species facti* . . Inhalt der Geschichte, Ver-
lauf der Sache.
- specification* . . eigentliche Benennung, Ver-
zeichnuß.
- specificiren* . . benennen, eigentlich nennen,
verzeichnen.

- Spectacle* . . Schau : Spiel.
Speculation . . Nachsinnung.
Speculiren . . nachdenken , nachsinnen
Spendiren . . ausgeben , verthun , verzehren.
Spesen , depens , expensen . . Ausgaben , Kö-
 sten , Unkosten.
Spesiren . . aushalten , verköstigen.
Spion . . Kundschafter : Aufstecher , heimlicher
 Verräther.
Spioniren . . auskundschaften : aufstechen.
Spiritos . . klug , verständig : voller Geist.
Spoliation . . Beraubung , Plünderung.
Spoliren . . benehmen , berauben , plündern.
Spolium . . Beuthe , Raub : hinterlassenes
 Geräthe.
Stabilität , stabilité . . Bestand , Beständigkeit ,
 Dauerhaftigkeit.
Staffetta . . reutender Bothe.
Statist . . Staats : Mann.
Statuiren . . beschliessen , bestimmen : machen ,
 thun.
Statuten . . Ordnungen , Satzungen.
Stile , stylus . . Art , Gebrauch , Gewohnheit.
Stilifiren . . abfassen.
Stomachal . . Magenstärkend , dem Magen
 dienlich.
Stracchiren . . abmatten , ermüden , matt
 machen.
Stranguliren . . erwürgen , würgen , mit einem
 Strick erwürgen.
Strapaz . . Plag.

- strapaziren* . . hudekn , plagen , übel halten.
stratagema . . Kriegs = List.
strepitiren . . donnern , poltern , toben.
strepitos . . laut , rauschend , stark.
stropiren . . lähmen , zum Krippel machen , verderben.
stropirt . . lahın , krumm , bresthaft , krüppel.
Student . . Lernender , Schüler.
studiren . . lernen , emsig seyn , Fleiß anwenden.
studium . . Fleiß , Gelehrsamkeit : Schule , Übung , Unterweisung.
stuf . . müd , satt , überdrüssig.
stylus curiae . . Canzley = Art , Hof = Gebrauch.
subject . . unterthänig , unterworfen.
subjection . . Unterthänigkeit , Unterwerfung.
subleviren . . aufhelfen , aufrichten : überheben.
subministriren . . darreichen , fürstrecken , helfen.
submiss . . demütig , niedrig , unterthänig , unterworfen.
subordinirt . . untergeben.
subornation . . Anfrischung , Anstiftung , heimliche Bestellung , Verleitung.
suborniren . . anstiften , verleiten , heimlich anweisen.
subreptitiè . . heimlicher weise , verborgener weise.
subreptitius . . falsch , untergeschoben.
subsidiën . . Hülf = Mitteln.

- subsidium* . . Beystand , Hülfe.
subsistance , Subsistenz . . Bestand : Aufentz-
 halt , Unterhaltung.
subsistiren . . auskommen , bestehen , sich hal-
 ten.
substance , Substanz . . Kraft : Innhalt : Ver-
 mögen : Wesenheit.
substantios . . kräftig.
substituiren , subrogiren . . ersetzen , an eines
 andern Statt sezen.
subtil . . dünn , fein , rein , zart.
subtilisiren . . verdünnern : grübeln.
subtilität , subtilité . . Klugheit , Scharfsinnig-
 keit , Tiefsinnigkeit.
succediren . . folgen , nachfolgen : angehen ,
 gerathen , glücken , von statten gehen.
succès . . Ausgang , Fortgang , Ausschlag ,
 Wirkung.
succession . . Erbe : Nachfolge.
successive . . auf einander , nach und nach.
successor . . Nachfolger , Nachkommender.
succinct . . kurz , mit wenigen Worten.
succurriren . . bey springen , bey stehen , helfen.
succurs , secours . . Beystand , Hülfe : Entfaz.
suggeriren . . einblasen , eingeben , einsagen , an
 die Hand gehen.
suggestion . . Einblasung , Eingebung.
suite , train . . Anhang , Gefolge , Geleite.
superbe . . herzlich , köstlich , prächtig : hoffärtig ,
 stolz.

- Superiren* . . übersteigen , übertreffen , überwinden.
- superior* . . Obere , Oberheit , Obrigkeit.
- Supplicant* . . Anhalter , Bittender , Bitter.
- supplication* , *supplique* . . Bittschrift , demütige Bitte.
- suppliciren* . . anhalten , flehen , demütig bitten.
- suppliment* , *supplement* . . Erfüllung , Ersetzung.
- suppliren* . . erfüllen , ergänzen , ersetzen.
- supponiren* . . darfürhalten , gelten lassen , setzen.
- supportiren* . . ausstehen , erdulden , erleiden , ertragen.
- supposition* , *suppositum* . . Voraussetzung , Meynung , Bahn.
- supprimiren* . . vertuschen , unterdrücken.
- suspect* . . verdächtig.
- suspendiren* . . abhalten , aufschieben! , verschieben : aufheken , heken.
- suspension* . . Aufhaltung , Aufschiebung , Verlegung.
- suspicion* , *ombrage* . . Argwohn , Verdacht.
- suspicios* . . argwöhnig.
- suspliciren* , *soupçonniren* . . argwohnen , in Verdacht haben.
- suspiriren* . . seufzen : sich sehnen , verlangen.
- syllogismus* . . Schlußrede.
- sympathie* . . natürliche Zuneigung , Übereinstimmung der Natur.

Synodus . . geistliche Versammlung, Zusammenkunft der Geistlichen.

Synonyma . . gleichgeltende Wörter.

Syntaxis . . Wort-Fügung.

Taille . . Gestalt, Größe, Geschicklichkeit des Leibs.

Talar . . langer Rock, Rock bis auf die Fersen.

Talent . . Gabe, Tugend.

Tante . . Baase, Ruhme.

Tapissirer . . Teppichmacher.

Tappet . . Teppich.

Tariffa . . Verzeichnuß des Preises, Werths Register.

taxiren . . anschlagen, schätzen: anstechen, schelten, tabeln.

temperament . . Beschaffenheit, ordentliche Mäßigkeit.

temperiren . . mäßigen.

temperirt . . gemäßiget.

tempo . . Zeit.

Tentamen . . Versuch.

tentation . . Versuchung.

tentiren . . erfahren, versuchen, forschen.

termin . . Frist, Zeit: Grenze, Ziel.

ters . . rein, sauber.

testificiren . . bezeugen, zeugen.

Testimonia, testimoniales . . Zeugnuß-Briefe.

testiren . . bezeugen, zeugen: Testament machen.

Theatre, Theatrum . . Schau-Bühne, Schauspiel.

- Thema* . . . Satz , Spruch , Vorschpruch.
Theologia , *Theologie* . . . Gottes-Gelehrtheit.
Theologien , *Theologus* . . . Gottes-Gelehrter.
Thesis . . . Satz.
toleriren . . . ausstehen , erdulden , ertragen ,
 leiden.
torquiren . . . foltern , peinigern.
torture . . . Folter , Folterung , Folter : Bank.
totaliter . . . gänzlich , ganz und gar , aufs Haupt.
touchiren . . . anfallen , angreifen , antasten.
Toupet . . . Haar-Zopf.
tour . . . Reise , Umgang.
Tractament . . . Gasterey , Gastmahl , Ver-
 pflegung.
tractiren . . . bewirthen , gastiren , Gastmahl
 halten : halten : handeln : umgehen.
tradiren . . . lehren.
tradition . . . Bericht , Lehre , Menschen-
 zung.
traduciren . . . übersezen.
traduction . . . Übersetzung.
traficiren . . . handeln , Gewerh treiben.
Tragödi . . . Trauer-Spiel.
train . . . Gefolge , Begleitung , Geleit , Gesell-
 schaft.
trainiren . . . aufhalten , aufschieben : ziehen.
tranchiren , *trantschieren* . . . vorschneiden , zer-
 legen.
transformiren . . . verändern , verwandeln.
transport . . . Überführung , Übertragung.

- transportiren* . . überbringen, überführen, über-
 tragen.
trenchée . . Laufgraben, Schanze.
tribuliren . . ängstigen, plagen, peinigen.
tribut . . Schatzung, Zins, Zoll.
troubler . . Verwirrungen, Unruhen.
trouppen . . Kriegs-Völker,
zumult . . Geräusche, Getöse, Getümmel:
 Aufruhr, Aufstand.
Tutor . . Vormund.
vacant . . ledig, leer.
Vacance, Vacanz . . Befreyung, Erlassung,
 Ruh und Feyerabend.
vacilliren . . wanken, wankelmüthig seyn.
vagabund . . Landstreicher, umschweifend.
vagiren . . herumstreichen, umschweiffen.
valediciren . . Abschied nehmen, sich beurlauben.
valediction . . Abschied, Beurlaubung.
variable . . veränderlich, unbeständig, unstät.
variation . . Aenderung, Veränderung.
variren . . ändern, verändern.
venerable . . ehrwürdig.
veneration . . Ehrbeweisung, Ehrbezeugung,
 Ehrerbietung.
veneriren . . ehren, verehren, Ehre erweisen.
verificiren . . bekräftigen, wahr machen.
veritable . . recht, wahrhaft.
vexation . . Peinigung, Plage.
Victoire, victori . . Sieg.
victorisiren . . obsiegen, siegen, den Sieg er-
 halten.

- vigilant* . . munter , sorgfältig , wachsam.
vigiliren . . sorgen , wachen , in Obacht nehmen.
vigoros , vigoureux . . frisch , herzhaft , munter , kräftig , muthig , stark , tapfer.
virtuos , vertueux . . tugendhaft : gelehrt , kunstreich , Künstler.
vis - a - vis . . gegenüber , gerad gegenüber.
visitation , visite . . Besuchung , Heimsuchung : Besichtigung , Untersuchung.
visitiren . . besuchen , heimsuchen : besichtigen , untersuchen.
vitios , vicieux . . lasterhaft : mangelhaft.
vitium . . Laster : Fehler , Mangel.
vivacité . . Lebhaftigkeit , Munterkeit.
vivres . . Lebens-Mittel , Nahrungs-Mittel , Proviant , Speiß-Nahrung.
unction . . Salbung.
ungiren . . salben , schmiren.
uniforme . . gleichförmig.
uniformität , uniformité . . Gleichförmigkeit , Einträchtigkeit , Gleichheit.
union . . Einigkeit : Vereinbarung , Vereinigung.
uniren . . vereinbaren , vereinigen.
universal , universel . . allgemein.
Universität , université . . hohe Schule.
volontaire . . freywillig , ungezwungen.
vomiren . . tozen , sich erbrechen , spenen.
vomitif , vomitorium . . Arznei zu brechen , Brech - Pulver.

votiren die Stimme geben.

votum, suffragium . . Stimme.

urgiren . . anhalten, antreiben, forttreiben.

utile, utilität . . Frommen, Nuz, Borthheil.

xenium . . Neujahrs-Geschenk.

Mit diesen, und unzähllichen andern ungerheimten, und unanständigen Wörtern (welche alle zu beschreiben ein sehr grosses Buch nöthig wäre) wird die schöne teutsche Sprach, auch von denen Teutschen, schriftlich, und mündlich beslecket, und beleidiget; und wächst diese Beleidigung je länger, je mehr: ja es ist die Verletzung, und Verwüstung dieser Sprache bey vielen zu einer Nothwendigkeit worden; indem sie viele eigentliche, und wahre Wörter entweder niemals vernommen, oder wegen dem abscheulichen Mißbrauch solche vergessen haben. Und daher kommt es, daß so viele fremde Wörter auch in dem Druck allenthalben gesehen werden.

Manche wollen ihre Unwissenheit, oder unerträgliche Ubertretung beschönen, mit Sprechen: *si fueris Romæ, romano vivito more*, &c. man müsse nach Art des Lands, und dessen Einwohnern sich verhalten; sonst wird man verlachtet und verspottet. Diesen geben alle Verständige zur Antwort, daß man nach Ort, und Art andern sich vergleichen müsse in denen guten, billichen, und löblichen, auf keine weise aber in denen schlechten, unbillichen,

chen, und Schelt-würdigen Sachen; denn wegen diesen, nicht wegen jenen, wird man billich getadelt: jene aber, so die gut- und rechtsredende, lesende, und schreibende verlachen, seynd unverständlich, und müssen in dem nicht geachtet werden.

Was hieltest du, mein günstiger Leser, von einem, welcher der Lateinischen, Welschen, Französischen Sprache teutsche Wörter einmengen thäte, oder die Wörter solcher Sprachen wieder die Regeln unartig aussprechen, oder schreiben sollte? zum Exempel:

conschonantia . . an statt . . *consonantia*.

resbarcio . *dierus* . . *resarcio* . *dirus*.

mierus . *ieratus* . . *merus* . *iratus*.

sal . *dabeo* . . *fel* . *debeo*.

tala . *lacus* . . *tela* . *laicus*.

dan . *ba* . . *dein* . *bei*.

bruetum . *muetus* . . *brutum* . *mutus*.

sapp . *agrotus* . . *sape* . *egrotus*.

sunus . *sunus* . . *somnus* . *sonus*.

non vult me schützen . . *non vult me defendere*.

non porta l'Unkosten . . *non porta la spesa*.

mon frere est anmüthig . . *mon frere est char-*
mant.

le navire est zurüsté . . *le navire est équipé.*

Würdest du nicht mit allen Vernünftigen sagen, daß ein solches Reden, oder Schreiben unerträglich seye, und allerdings müsse ver-

verbessert werden? nun mußt du wissen, daß es, aller Vernunft gemäß, eben so viel seye, da man in der teutschen Sprache saget, oder schreibet:

Verschon . anstatt . . . Person.
 Ursach . dier . . Ursach . dir.
 mier . iehr . . mir . ihr.
 fahlen . Taller . . fehlen . Teller.
 Raser . rasen . . Kayser . reisen.
 Brueder . thuen . . Bruder . thun.
 Manner . haßlich . . Männer . häßlich.
 Sumer . Suintag . . Sommer . Sonntag.
 ich hab ihn *attrappirt* . . ich hab ihn ertappet.
 es *torniert nit conto* . . es ist der Mühe nit
 werth.
 mein Bruder ist *charmant* . . mein Bruder
 ist anmüthig.
 das Schiff ist *équipirt* . . das Schiff ist auß-
 gerüstet.

Darum ist der unumstößliche Schluß, daß auch diese Fehler müssen verbessert werden, samt allen andern; wie es in etwas zu ersehen ist aus denen oben gesetzten Regeln, und ausgesetzten Fehlern.

Aus diesem erhellet ganz klar, daß alle, die der teutschen Sprache (verstehe dieses auch von andern Sprachen) anderer Sprachen Wörter einmengen, sehr übel handeln; denn

es

daß es ist eine Abscheulichkeit, im reden, oder schreiben eine Sprach mit der andern vermischen, wenn es nicht die Noth, oder Gebühr erforderet: wie es in denen Predigen, und dergleichen billich geübet wird, da man die lateinische Sprüche, doch ganz kürzlich im reden anziehet.

In der Gesellschaft, und Gemeinschaft soll man, so viel es seyn kann, jene Sprach reden, welche allen Anwesenden bekannt ist; wenn die Umstände nicht ein anders erfordern.

Endlich werden alle höflichst ersuchet, und redlich ermahnet, daß, gleichwie sie in ihrer Wirthschaft, und in andern Berrichtungen die Fehler zu verbessern, und zu vermeiden suchen, sie solche auch in der Sprache zu fliehen sich beflüssigen wollen, in Bedenken, daß diejenige, welche in ihrer ungebührlichen weise zu reden, und zu schreiben fürsezlich verharren, sich der Gemeinschaft der ehrlichen Liebhabern der reinen Sprachen entziehen, und grausame Beleidiger der teutschen Sprache verbleiben wollen: vor dem sie der Himmel bewahre.

ANNOTATIUNCULA PRO LINGUA LATINA.

Multi linguæ latinæ magnam inferunt calumniam, dum aliorum imitantes abusum, vel imperitiam, plurima absurdè legunt, pronunciant, aut scribunt, non attendentes ad accentus, geminationem litterarum, rectam syllabarum digestionem, justam collocationem interpunctionum, seu notarum, &c. Sciant porinde, quòd omnia juxta regulas Grammaticæ, Prosodiæ, & Orthographiæ exactè scribi, & enunciari debeant, nihil addendo, omittendo, aut immutando; nec adducendo vocabula peregrina, quæ ad hanc linguam non pertinent; neque usurpando pronunciationem aliis linguis propriam, quæ linguæ latinæ nullatenus congruit.

Ponuntur hîc quidam barbarismi, aliique errores, oculos intuentium, & aures audientium offendentes; ex quibus alii complures dignosci possunt; sinistrorsum sic ponuntur, quemadmodum à multis iniquè proferuntur, vel etiam scribuntur; dextrorsum verò, prout scribi, & enunciari debent.

Malè dicitur, pronun-
ciatur, aut scribitur. *Loco.*

Abl. abscondo . . . Abel . abscondo.

absctineo . aige . . abstineo . euge.

Antonij . Arangelus . . Antonii . Archang-
gelus.

aschpectus . aschpicio . . aspectus . aspicio.

aschbeschco . Aron . . asuesco . Aaron.

Beati Antoni, Basili . . Beati Antonii, Basili.

Beneficiatus . . Beneficiarius.

Clerica . . Tonfura, Corona clericalis.

collatio . . jentaculum: cænula.

collectarius . . Acolythus.

comitellus . . juvenis comes.

conicio, conijcio . conschpectus . . conjicio .

conspectus.

conregens, corregens . . conregnans.

contentare . . contentum reddere, satisfacere.

coperire . creschco . . cooperire . cresco.

Damicella . . Virgo nobilis.

Dei's meus . . Deus meus.

Des'm ferum . . Deum verum.

dischco . dischcumbo . . disco . discumbo.

dischpenso . dischplicet . . dispenso . displi-
cet.

dischtinguo . . distinguo.

eandem . eundem . . eamdem . eumdem.

earundem . eorundem . . earundem . eorum-
dem.

eschpecto . exschtirpo . . . expecto . extirpo.
eium . eius , eus . . . eum . ejus.
eiusdem , eusdem . . . ejusdem.
elemosyna . . . eleemosyna.
erare . eror . . . errare . error.
eschca . escht . . . esca . est.
fado . fiso . folo . . . vado . vivo . volo.
flamas licium . . . flammam litium.
Francischcus . . . Franciscus.
forestierus . . . advena.
Genetrix . . . Genitrix.
goffus . . . ineptus , stolidus , truncus.
grobianus . . . incivilis , incultus , rudis.
hœc . Isac . . . hæc . Isaac.
ile . ila . ilud . inschtabis . . . ille . illa . illud .
instabis.
intentionatus . . . sentire , animo esse.
Iserel . Jurista . . . Israël . Jurisconsultus ,
Jurisperitus.
Kyrie laison . . . Kyrie eleison.
lactente nutris ubere . . . lactante nutris ubere.
lantsmannus . . . compatriota , conterraeus.
lingba . Maius . Maij . . . lingua . Majus . Maji.
Junij . Julij . . . Junii . Julii.
manum tuarum . . . manuum tuarum.
manipulus . mana . . . mappula . manna.
manschbetus . . . mansuetus.
mapa . me me . . . mappa . me meæ.
michi . nichil . . . mihi . nihil.
none ? nonulus . . . nonne ? nonnullus.

novalia . *ocularia* . . *nuntium* . *conspicilla*.
Pascha : *Pasca* . . *Pascha* : *Paschæ*.
perschona . *perschpicere* . . *persona* . *perspicere*.
pis precibus . . *piis precibus*.
porigere . *porò* . . *porrigere* . *porrò*.
posta . . *curfus publicus*.
qbasumus , *quasimus* . . *quæsumus*.
questor . *questura* . . *collector* . *collectio*.
qbalis . *qbero* . *qbi* . . *qualis* . *quæro* . *qui*.
qbomodo . *qbot* . . *quomodo* . *quot*.
qbalificatus . . *aptus* , *habilis* , *idoneus*.
Rastellum . *requiescbant* . . *cancelli* . *re-*
quiescant.
reschpicio . *reschtauro* . . *respicio* . *restauro*.
reschtituo . . *restituo*.
Salamon . *Sacristanus* . . *Salomon* . *Sacrista*.
scatula , *schcatula* . . *capfa* , *capsula*.
schcala . *schbavis* . . *scala* . *suavis*.
schbevia . *schcamnum* . . *suevia* . *scamnum*.
schcandalum . *schcola* . . *scandalum* . *schola*.
schscribere . *schscrutari* . . *scribere* . *scrutari*.
schitum . *schmaragdus* . . *scutum* . *smaragdus*.
sch nucidus , *smucidus* . . *immundus* , *sordidus*.
schvatum . *schpero* . . *spatium* . *spero*.
schpes . *schspiritus* . . *spes* . *spiritus*.
schtare . *schtela* . . *stare* . *stella*.
stipendiatus . . *stipendiarius*.
sufere . *sumitas* . . *sufferre* . *summitas*.
sus : *sum* . . *suus* : *suum*.
tera . *teror* . . *terra* . *terror*.



tus : *tum* . . *tuus* : *tuum*.

vobiscum . . *vobiscum*.

zotula . . *crater*, *patera*, *phiaia*.

Qui verbum aliquod rectè, & dignè elo-
qui desiderat, illud priùs syllabizet; &
tunc intelliget, quomodo enun-
ciari debeat.



THE ...
...
...

...
...
...







